

KLIMATRONIC®



WARNING!

ACHTUNG!

- DE Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
- GB This product is only suitable for well-insulated rooms or for occasional use.
- ES Este producto resulta adecuado únicamente para utilizarlo en espacios debidamente aislados o de forma ocasional.
- FR Ce produit est uniquement approprié pour des locaux correctement isolés ou pour une utilisation occasionnelle.
- IT Questo prodotto è destinato solo ad ambienti ben isolati o all'utilizzo occasionale.
- NL Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor incidenteel gebruik.
- PT Este produto só é indicado para espaços bem isolados ou para a utilização ocasional.
- HR Ovaj proizvod je prikladan samo za dobro izolirane prostorije ili za povremenu upotrebu.
- BA Ovaj proizvod namijenjen je samo za dobro izolovane prostorije ili za povremenu upotrebu.
- SI Ta izdelek je namenjen samo za dobro izolirane prostore ali za občasno uporabo.
- SK Tento výrobok je vhodný iba pre dobre izolované miestnosti alebo pre príležitostné použitie.
- CZ Tento produkt je určen jen pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití.
- HU Ez a termék kizárólag jól szigetelt helyiségekbe vagy alkalmi használatra alkalmas.
- PL Ten produkt nadaje się tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do użytku okazjonalnego.

<p>Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung / fan assisted heat output / potencia calorífica asistida por ventiladores / puissance thermique régulable par ventilateur / potenza termica assistita da ventilatore / Door een ventilator bijgestane warmteafgifte / Potencia calorífica con ventilador / predaja topline uz pomoć ventilatora / Predaja topline pomoću ventilatora / Upravljanje izhodne toplote mas s pomočjo ventilatorja / tepletny výkon s pomocou ventilátora / výdej tepla s ventilátorem / Ventilatoriál segített hőleadás / moc cieplna regulowana wentylatorem</p>	<p>neir/na/no/nan/no/neen/não/na/ne/na/ne/n ie/na/nem/nie</p>
<p>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen) / Type of heat output/room temperature control (select one) / Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno) / Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type) / Tipi di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione) / Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één) / Tipo de potencia calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção) / Vrsta izlaze topline/regulacija sobne temperature (odaberi vrstu) / Vrsta toplinske snage/regulacija sobne temperature (odaberi jednu mogućnost) / Način uravnavanja izhodne toplote mot/temperature v prostoru (izberite eno možnost) / Druha odnava tepletného výkonu/izbovej teploty (vyberte jeden) / Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden) / A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozás-nak típusa (egyet jelöljön meg) / Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)</p>	<p>neir/na/no/nan/no/neen/não/na/ne/na/ne/n ie/na/nem/nie</p>
<p>Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle / single stage heat output and no room temperature control / potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior / contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce / potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente / Entrappaswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur / Potencia calorífica numa fase unica, sem comando da temperatura ambiente / Twees of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur / Em duas ou mais fases manualis, sem comando da temperatura interior / dva ili više ručnih stupnja, bez regulacije sobne temperature / Dva ručno podešiva stepena ili više ručno podešivih stepeni, bez regulacije sobne temperature / Z dwema ali več ručnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru / dva alebo viac manuálnych úrovni bez ovládania izbovej teploty / dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / Két vagy több kézi szabályozás lévél, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / co najwyżej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu</p>	<p>neir/na/no/nan/no/neen/não/na/ne/na/ne/n ie/na/nem/nie</p>
<p>Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat / with mechanic thermostat room temperature control / con control de temperatura interior mediante termostato mecánico / contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique / con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico / Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostat / Com comando da temperatura interior por termostato mecánico / s regulacijom sobne temperature mehankičkim termostatom / Regulacija sobne temperature mehankičkim termostatom / Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom / s ovládaním izbovej teploty mehankičným termostatom / s mehankičným termostatom por regulaci teploty v místnosti / Mechanikus termostátos beltéri hőmérsékletszabályozás / mechanizna regulacija temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu</p>	<p>ja/yes/si/oui/sí/ja/sim/da/da/da/ano/ano /igen/tak</p>
<p>Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle / with electronic room temperature control / con control electrónico de temperatura interior / contrôle électronique de la température de la pièce / con controllo elettronico della temperatura ambiente / Met elektronische sturing van de kamertemperatuur / Com comando elettronico da temperatura interior / s elektroničkom regulacijom sobne temperature / S elektroničkom regulacijom sobne temperature / Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom / Z elektroničkim uravnavanjem temperature v prostoru / s elektroničkim ovládaním izbovej teploty / s elektroničkom regulaci teploty v místnosti / Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás / elektroniczna regulacija temperatury w pomieszczeniu</p>	<p>neir/na/no/nan/no/neen/não/na/ne/na/ne/n ie/na/nem/nie</p>
<p>Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung / electronic room temperature control plus day timer / control electrónico de temperatura interior y temporizador diario / contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier / con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero / Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar / Com comando elettronico da temperatura interior e temporizador diário / elektroniczna regulacija sobne temperature i dnevni uklopi sati / Elektronicna regulacija sobne temperature i dnevni vremenski programator / Z elektroničkim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom / elektronicno ovladanie izbovej teploty i dnevni časovnik / s elektroničkom regulaci teploty v místnosti a dnevni program / Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás / elektroniczna regulacija temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym</p>	<p>neir/na/no/nan/no/neen/não/na/ne/na/ne/n ie/na/nem/nie</p>
<p>Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung / electronic room temperature control plus week timer / control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal / contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire / con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale / Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar / Com comando elettronico da temperatura interior e temporizzatore settimanale / elektroniczna regulacija sobne temperature i sedmični uklopi sati / Elektronicna regulacija sobne temperature i sedmični vremenski programator / Z elektroničkim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom / elektronicno ovladanie izbovej teploty a týždenný časovnik / s elektroničkom regulaci teploty v místnosti a týždennim programom / Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás / elektroniczna regulacija temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym</p>	<p>neir/na/no/nan/no/neen/não/na/ne/na/ne/n ie/na/nem/nie</p>
<p>_____</p>	
<p>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich) / Other control options (multiple selections possible) / Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias) / Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options) / Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni) / Andre sturingsopties (meerder selecties mogelijk) / Outras opções de comando (seleção múltipla possível) / Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija) / Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija) / Druge možnosti uravnavanja (izberite lahko več možnosti) / Další možnosti ovládání (možnost vícečetného výběru) / Další možnosti regulace (lze vybrat více možností) / Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet) / Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)</p>	
<p>Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung / room temperature control, with presence detection / control de temperatura interior con detección de presencia / contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence / controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza / Sturing van de amertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie / Comando da temperatura interior, com deteção de presença / regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisotnosti / Regulacija sobne temperature s detektorom prisotnosti / Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti / ovladanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti / regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob / Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel / regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności</p>	<p>neir/na/no/nan/no/neen/não/na/ne/na/ne/n ie/na/nem/nie</p>
<p>Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster / room temperature control, with open window detection / control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas / contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtres ouvert / controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte / Sturing van de kamertemperatuur, met openaandetectie / Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas / regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora / Regulacija sobne temperature s detektorom otvorenih prozora / Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna / ovladanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna / regulace teploty v místnosti s detekci otvoreného okna / Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel / regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna</p>	<p>neir/na/no/nan/no/neen/não/na/ne/na/ne/n ie/na/nem/nie</p>
<p>Mit Fernbedienungsoption / with distance control option / con opción de control a distancia / option contrôle à distance / con opzione di controllo a distanza / Met de optie van afstandbediening / Com opção de comando a distância / s mogućnošću regulacije na daljinu / S opcijom daljinskog upravljanja / Z mogućnošću uravnavanja s daljinom / s mogućnošću diaľkoveho ovládání / s diaľkovým ovládaním / Távszabályozási lehetőség / s regulacją na odległość</p>	<p>neir/na/no/nan/no/neen/não/na/ne/na/ne/n ie/na/nem/nie</p>
<p>Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns / with adaptive start control / con control de puesta en marcha adaptable / contrôle adaptatif de l'activation / con controllo di avviamento adattabile / Met adaptive sturing van de start / Com comando de arranque adaptativo / s prilagodljivim pokretanjem regulacije / S prilagodljivo regulacijom početka grijanja / S prilagodljivim uravnavanjem začetka delovanja / s prispôsobivým ovládaním spustenia / s adaptívne řízením spouštěním / Adaptív bekapcsolás szabályozás / z adaptacyjną regulacją startu</p>	<p>neir/na/no/nan/no/neen/não/na/ne/na/ne/n ie/na/nem/nie</p>
<p>Mit Betriebszeitbegrenzung / with working time limitation / con limitación de tiempo de funcionamiento / limitation de la durée d'activation / con limitazione del tempo di funzionamento / Met beperking van de werkingstijd / Com limitação do tempo de funcionamento / s ograniczeniem vremena rada / S ograniczením vremena práce / Z omejitvijo časa delovanja / Z omejitvijo časa delovanja / s omeđenim dobom funkcioniranja / s omezenim dobom činnosti / Működési idő korlátozása / z ograniczeniem czasu pracy</p>	<p>neir/na/no/nan/no/neen/não/na/ne/na/ne/n ie/na/nem/nie</p>
<p>Mit Schwarzaugensensor / with black bulb sensor / con sensor de lámpara negra / capteur à globe noir / con termometro a globo nero / Met black-bulbsensor / Com sensor de corpo negro / s osjetnikom s crnom žaruljom / Sa senzorom sa crnom sijalicom / Z globus sensorjem / So snimačom čiernej žiarovky / s čiernym kulovým židlom / Feketeagómb-érzékelővel ellátva / z czujnikiem ciepła promieniowania</p>	<p>neir/na/no/nan/no/neen/não/na/ne/na/ne/n ie/na/nem/nie</p>
<p>Kontaktangaben / Contact details / Información de contacto / Coordonnées de contact / Contatti / Contactgegevens / Elementos de contacto / Podaci za kontakt / Podaci za kontakt / Kontakti podatki / Kontaktné údaje / Kontaktne údaje / Kapcsolatfelvételi adatok / Dane teladresowe</p>	<p>Suntec Wellness GmbH Holtzrasse 2 40221 Düsseldorf Deutschland</p>



KLIMATRONIC[®]

Heat Wave Style 2000 Eco

Infrarot-Wärmewelle



Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder unter 3 Jahren ohne permanente Aufsicht müssen daran gehindert werden, auf das Gerät zugreifen zu können.

Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter der Voraussetzung ein- und ausschalten, dass das Gerät in seiner vorgesehenen Gebrauchslage positioniert oder installiert ist, sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen und beaufsichtigt werden und die möglichen Gefahren verstanden haben.

Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an die Steckdose anschließen, es regulieren, reinigen oder die Wartung durchführen.

- Bitte schließen Sie das Gerät an eine einwandfreie 220-240V~, 50-60Hz Steckdose an.
- Bitte platzieren Sie das Gerät nicht unter einer festmontierten Steckdose.
- Bitte betreiben Sie das Gerät ausschließlich auf die in dieser Anleitung beschriebene Art und Weise. Eine nicht ordnungsgemäße Inbetriebnahme kann zu

Feuer, Kurzschluss und Personenschäden führen.

- Bitte benutzen Sie kein Verlängerungskabel. Dieses kann während der Inbetriebnahme überhitzen und zu einem Brand führen.
- Bitte stellen Sie sicher, dass keine fremden Gegenstände in das Innere des Gerätes gelangen, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Bitte berühren Sie keine heißen Oberflächen, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert. Bitte benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Bitte benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Bitte benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Benzin, Farbe oder anderen brennbaren Flüssigkeiten.
- Bitte decken Sie das Gerät während des Betriebes nie ab.
- Bitte schließen Sie das Gerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an, um Netzüberlastung zu vermeiden.
- Bitte betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel Defekte aufweist. Bitte wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Verkäufer.
- Bitte betreiben Sie das Gerät nicht mit einer Zeitschaltuhr, einem Timer oder anderen ähnlichen Geräten.
- Weist das Gerät Defekte oder Schäden auf, so wenden Sie sich bitte an einen Elektriker oder kontaktieren Sie Ihren Verkäufer. Bitte nehmen Sie das Gerät nicht selbstständig auseinander und versuchen Sie bitte nicht, die Einzelteile zu ersetzen.

Unsachgemäße Reparaturen führen zum Erlöschen der Garantie.

- Wird das Gerät über längere Zeit nicht benutzt, so verpacken Sie es bitte ordnungsgemäß und bringen Sie es bitte zum Aufbewahren an einen gut belüfteten und trockenen Ort.



Warnung: Um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Gerät bitte nicht ab!

Installation

- Bitte entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und platzieren das Gerät mit der Frontseite nach unten auf eine weiche Oberfläche.
- Bitte platzieren Sie die beiden Haftklammern an die Unterseite des Gerätes (Abb.1), stecken Sie die Rollfüße in die entsprechenden Öffnungen an den Haftklammern ein und befestigen diese mithilfe der beigefügten Schrauben (Abb. 2).



Abb. 1

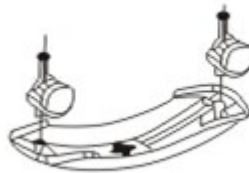
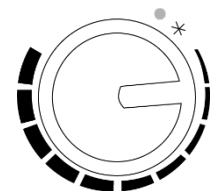
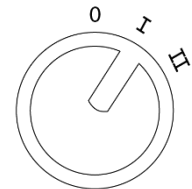


Abb.2

- Bitte stellen Sie das Gerät anschließend auf die Füße. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Inbetriebnahme

- Sie können die gewünschte Temperatur mit dem Thermostat einstellen.
- Drehen Sie bitte dazu den unteren Drehschalter im Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu erhöhen oder gegen den Uhrzeigersinn, um diese zu verringern.
- Mit dem oberen Drehschalter lassen sich die Heizstufen wie folgt einstellen:
0 = Ein/Aus-Zustand
I = Heizstufe I (1000W)
II = Heizstufe II (2000W)
- Die Indikatorleuchte leuchtet auf, wenn das Gerät im Betrieb ist.
Bitte beachten Sie, dass das Gerät während des Betriebes nicht abgedeckt werden darf. Es besteht Feuergefahr!
- Zum Ausschalten des Gerätes bringen Sie bitte den unteren Drehschalter in den Aus-Zustand (0) und drehen Sie den Thermostat bis zum Ende gegen den Uhrzeigersinn.



Reinigung

- Bitte schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und nehmen Sie es bitte vom Strom.
- Bitte stellen Sie sicher, dass das Gerät komplett abgekühlt ist, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Bitte reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem feuchten und sauberen Lappen und wischen Sie bitte anschließend mit einem trockenen Tuch nach.
- Bitte benutzen Sie dabei keine aggressiven Reinigungsmittel oder Chemikalien. Dies kann zu Oberflächenbeschädigungen führen. Bitte benutzen Sie stets warmes Wasser und mildes Reinigungsmittel.
- Bitte bauen Sie das Gerät vor der Reinigung nie auseinander.
- Bitte tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Für den Reklamationsfall

- Möchten Sie das Gerät reklamieren, so können Sie das binnen 24 Monate ab Kaufdatum (Quittung) tun.
- Ein kostenloser Ersatz oder eine kostenlose Reparatur ist bei vorheriger unsachgemäßer Produktmanipulation ausgeschlossen.
- Defekte an Verschleißteilen, Verbrauchsmaterialien, ebenso wie Reinigung, Wartung oder Austausch besagter Teile sind folglich kostenpflichtig.
- Falls Sie eine Reklamation durchführen wollen, so bringen Sie bitte das gesamte Gerät in der Originalverpackung und mit Kaufbeleg zu Ihrem Händler. Für eine zeitnahe und bequeme Serviceanmeldung besuchen Sie ferner unsere Internetseite www.suntec-wellness.de und erfahren Sie mehr.
- Ohne Kaufbeleg erfolgt grundsätzlich keine kostenlose Reparatur oder ein Austausch.
- Für den Fall, dass der Reklamationsfall analog unserer Service Bestimmungen erfolgt, so werden alle Defekte des Gerätes oder des Zubehörs aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern durch kostenlose Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Austausch des Gerätes beseitigt.
- Die Beschädigung von Zubehörteilen führt nicht automatisch zu einem kostenlosen Austausch des gesamten Gerätes. Kontaktieren Sie in diesen Fällen bitte Ihren Fachhändler. Glasbruch oder Bruch von Plastikteilen ist immer kostenpflichtig.
- Der Fachhändler oder Reparaturservice kann nach Ablauf der Garantie Reparaturen kostenpflichtig durchführen.

Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Im Rahmen unserer erweiterten Herstellerverantwortung ist dieses Gerät gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen an Elektronikschrott. Bitte helfen Sie aktiv mit, die Umwelt zu schonen und entsorgen Sie Elektroschrott über die örtlichen Sammelstellen. Die Verpackung sowie diese Bedienungsanleitung sind recyclebar.

EG-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Europäischen Union. Die EG-Konformitätserklärung ist Basis für die CE-Kennzeichnung dieses Gerätes.

Mit Erscheinen dieser Bedienungsanleitung verlieren alle bisherigen ihre Gültigkeit. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC und das Sonnenlogo sind eingetragene Marken. © 2022 SUNTEC WELLNESS GMBH

Für Druckfehler und Irrtümer wird keine Haftung übernommen.

Safety Precautions

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

- Please connect the unit to a grounded electrical outlet (220-240V, 50-60 Hz).
- The heater must not be located below a fixed socket.
- Please operate per the instructions of the manual. Any unrecompensed operation can cause fire, short circuit and personal injuries.
- Unauthorized extension of power cord is not allowed to avoid fire caused by overheating of the extension part.
- To avoid the risk of an electric shock, never insert any objects into the unit or through the guard of the appliance.
- To avoid burns, please do not touch the hot surface of the appliance.
- The appliance is only intended for indoor use. Do not use

it outdoors.

- Please do not use the appliance near bath tubs, showers or swimming pools.
- Please do not use the appliance near gasoline, paint or any other flammable liquids.
- Please do not cover the appliance.
- To avoid current overload, do not share the use of a single socket with other appliances.
- Please do not use the appliance, if the power cord is damaged. Please contact directly your seller.
- The appliance should not be operated with automatic power-on programmer, timer or other similar types of appliances.
- For any problems or damage to the equipment please contact your seller or an electrician. Unauthorized disassembling and replacement of parts are not allowed, and the warranty may no longer be valid.
- If you are not going to use the heater for a while, it is best to pack the appliance properly and store it in a cool dry place.



Warning: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

Installation

- Please take the heater out of the package. Place it upside down and on a soft surface.
- Place the two clamps on the bottom of the device (fig. 1), insert the castors into the corresponding openings on the clamps and fasten them with the screws included in the package (fig. 2).



Fig. 1

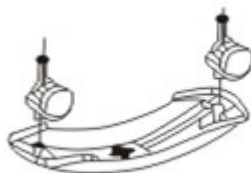
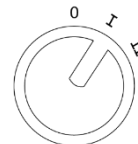


Fig. 2

- Please place the heater upright. The unit is now ready for operation.

Operation

- Room temperature can be adjusted, by using the thermostat.
- Please turn the thermostat knob clockwise, to increase the heater or anti-clockwise to decrease the temperature, until you reach the desired temperature.
- Switch the heater to one of the following power settings:
0 = On/Off
I = Heating level I (1000W)
II = Heating level II (2000W)
- The power switch lights up when device is operating. Do not cover the heater at any time during operation. There is a risk of fire!
- To turn off the heater, turn the power switch to Off-position (0) and turn the thermostat control switch anti-clockwise.



Cleaning

- Please turn off the heater and un-plug it from the main socket.
- Please allow the unit to cool down, before cleaning.
- Please clean the outside part of the heater with a clean and damp cloth and buff it with a dry cloth afterwards.
- Never use aggressive cleaning agents or chemicals. This can damage the surface of your heater. Only use mild detergents.
- Never disassemble the appliance for cleaning.
- Never rinse or spray the appliance with water.

In case of complaint

- You can claim the device within 24 months from date of purchase (receipt).
- A free replacement or repair will be excluded from prior improper product handling.
- Defects in wear parts, consumables, as well as cleaning, maintenance or replacement of said parts are therefore with costs.
- If you want to make a complaint, please bring the entire device in its original packaging and with proof of purchase to your dealer. For a timely and convenient service register, visit our website www.suntec-wellness.de and learn more.
- Without a proof of purchase, generally there will be no repair or replacement.
- In the event that the complaint case is analogous to our terms of service, all defects of the device or its accessories due to material or manufacturing defects will be eliminated by repair or, at our discretion, replacing the unit.
- The damage of accessories does not automatically lead to a free exchange of the whole device. In these cases, please contact your dealer. Glass breakage, or breakage of plastic parts are always to charge.
- The dealer or repair service can perform the repair after the expiration of warranty against charge.

Note Concerning Protection of Environment



This product must not be disposed of via normal household waste after its service life, but must be taken to a collection station for the recycling of electrical and electronic devices. The symbol on the product, the operating instructions or the packaging indicates such disposal procedures. The materials are recyclable in accordance with their respective symbols. By means of re-use, material recycling or any other form of recycling old appliances you are making an important contribution to the protection of our environment.

Please ask your local council where your nearest disposal station is located.

As part of our extended producer responsibility, this product is indicated in accordance to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The aim is to avoid, reduce, and environmentally friendly disposal of electronic waste. Please help actively to protect the environment and dispose electronic waste through local collection points. The packaging and this manual can be recycled.

EC Declaration of Conformity

The device meets the essential health and safety requirements of the European Union. The EC declaration of conformity is the basis for CE marking this unit.

With publication of this manual supersedes all previous their validity.

SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC and the Sun-Logo are registered trademarks. © 2022 SUNTEC WELLNESS GMBH

Liability is excluded for all printing errors and omissions.

Precauciones de Seguridad

Este aparato puede ser utilizado por niños de a partir de 8 años en adelante y personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y comprenda los peligros los involucrados. Limpieza y mantenimiento de usuarios no serán tomadas por los niños sin supervisión. Los niños menores de 3 años no deben tener acceso al aparato si no están vigilados constantemente.

Los niños de edades comprendidas entre 3 y 8 años únicamente pueden encender y apagar el aparato con la condición de que el aparato esté situado e instalado en su lugar de uso normal, que estén vigilados y hayan sido instruidos en el uso seguro del mismo y que hayan comprendido los peligros potenciales del aparato.

Los niños de edades comprendidas entre 3 y 8 años no deben enchufar el aparato a la toma de corriente, regularlo, limpiarlo ni llevar a cabo el mantenimiento.

- **Conecte el aparato a una toma de corriente en buen estado de 220-240V~, 50-60Hz.**
- **Le rogamos que no coloque el aparato debajo de una toma de corriente fija.**
- **Utilice el aparato exclusivamente tal y como se describe en las presentes instrucciones. Una puesta en marcha indebida puede provocar un incendio, un cortocircuito o daños personales.**
- **No utilice cables de prolongación. Estos puede**

sobrecalentarse durante el funcionamiento y provocar un incendio.

- Para evitar que se produzca un cortocircuito, le rogamos que se asegure de que no se introduzca ningún objeto del exterior en el aparato.
- No toque ninguna superficie caliente para evitar sufrir quemaduras.
- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para su uso doméstico. Le rogamos que no utilice el aparato al aire libre.
- No utilice el aparato cerca de una bañera, ducha o piscina.
- No utilice el aparato cerca de gasolina, pinturas u otro tipo de líquidos inflamables.
- No cubra nunca el aparato.
- Para evitar una sobrecarga de la red, le rogamos que no conecte el aparato a una toma de corriente múltiple.
- No ponga el aparato en funcionamiento si el cable eléctrico presenta signos de deterioro. En ese caso le rogamos que se dirija a su comercial.
- No ponga en marcha el aparato utilizando un reloj programador, un temporizador ni dispositivos semejantes.
- Si el aparato estuviese averiado o deteriorado, le rogamos que se dirija a un electricista o se ponga en contacto con su comercial. No intente desmontar el aparato por su cuenta y no intente remplazar sus componentes. Las reparaciones inadecuadas dan lugar a la extinción de la garantía.
- Si el aparato no fuera a utilizarse durante un periodo de tiempo prolongado, embálelo debidamente y deposítelo en un lugar bien ventilado y seco.



Advertencia: Con el fin de evitar que se sobrecaliente, ¡no cubra el aparato!

Instalación

- Retire todo el material de embalaje y coloque el aparato sobre una superficie mullida con la parte delantera hacia abajo.
- Coloque las dos pinzas de sujeción en la parte inferior del aparato (fig.1), encaje las patas con ruedas en las correspondientes aberturas de las pinzas de sujeción y fije éstas por medio de los tornillos que se incluyen (fig. 2).



Figura 1

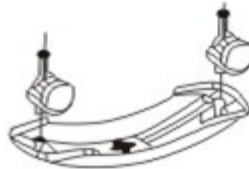
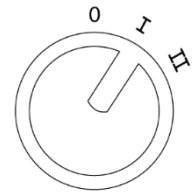


Figura 2

- A continuación, coloque el aparato sobre las patas. Ahora el aparato está listo para su uso.

Puesta en marcha

- Puede regular la temperatura deseada con el termostato.
- Para ello, gire el interruptor giratorio en el sentido de las agujas del reloj para subir la temperatura o en el sentido contrario para bajarla.
- Con el interruptor giratorio superior puede regular los niveles de calentamiento de la siguiente manera:
 - 0 = Posición de encendido/apagado
 - I = Nivel de calentamiento I (1000W)
 - II = Nivel de calentamiento II (2000W)
- El indicador luminoso se enciende cuando el aparato está en funcionamiento. Le rogamos que tenga en cuenta que el aparato no debe cubrirse estando en funcionamiento. ¡Hay riesgo de incendio!
- Para desconectar el aparato lleve el interruptor giratorio a la posición de apagado (0) y gire el termostato hasta el final en el sentido contrario a las agujas del reloj.



Limpieza

- Antes de limpiar el aparato deberá apagarlo y desconectarlo de la corriente eléctrica.
- Antes de empezar a limpiarlo, le rogamos que se asegure de que el aparato se haya enfriado completamente.
- Limpie la carcasa del aparato utilizando un paño húmedo y limpio y, a continuación, frótelo con un paño seco.
- No utilice detergentes agresivos ni productos químicos; pueden dañar la superficie. Utilice siempre agua templada y un producto de limpieza suave.
- No desmonte nunca el aparato antes de limpiarlo.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni en otro tipo de líquido.

Para casos de reclamación

- Si quiere realizar una reclamación del aparato, puede hacerlo si está dentro de los 24 meses desde la fecha de compra (con el tique de compra).
- No se incluye una sustitución o reparación gratuita en casos en los que el producto ha sido manipulado previamente con un mal uso.
- Los desperfectos que haya en las piezas de cierre, materiales de consumo, así como por limpieza, mantenimiento o cambio de dichas piezas son de pago obligatorio.
- En caso de que quiera llevar a cabo una reclamación, lleve el aparato en el embalaje original con el tique de compra al comercio donde lo compró. Si quiere registrarse en nuestro cómodo servicio visite nuestra web www.suntec-wellness.de en donde podrá ver mucho más.
- Sin el tique de compra no se procederá a realizar reparaciones gratuitas o cambios.

- En caso de que la reclamación sea acorde con las determinaciones del servicio, las reparaciones de defectos del aparato o sus piezas por motivos de material o fabricación defectuosa se llevarán a cabo de forma gratuita o según se estime, se cambiará por otro aparato.
- Los desperfectos de las piezas accesorias no cuentan a la hora de proceder a realizar un cambio del aparato en sí. En tal caso, contacte con el comerciante que se lo hubiera vendido. Reparar las grietas o fracturas de las piezas de plástico no es gratuito.
- El servicio técnico o de reparación puede llevar a cabo reparaciones de coste incluido aunque haya transcurrido el tiempo de garantía.

Indicaciones sobre la protección del medio ambiente



Este producto no puede ser eliminado al final de su vida útil junto a la basura doméstica normal, sino que debe ser llevado a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo en el producto, el manual de instrucciones o el embalaje así lo indica. Los materiales son reciclables de acuerdo con su marcado. Con la reutilización, el reciclado u otras formas de valorización de aparatos usados se presta una contribución importante a la protección de nuestro medio ambiente. Consulte a la administración local cuál es el punto de recogida de residuos competente.

En el marco de nuestra responsabilidad como fabricantes, este aparato ha sido calificado de conformidad con la normativa europea 2012/19/UE para aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). El objetivo es evitar y disminuir los residuos electrónicos de manera ecológica cuidando del medioambiente. Colabore de forma activa a cuidar del medioambiente y deseche los residuos electrónicos en los puntos de recogida de los mismos.

Tanto el embalaje como las instrucciones de uso son reciclables.

Declaración de conformidad EC

El aparato cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad de la Unión Europea. La declaración de conformidad es la base de la calificación EC de este aparato.

Con la publicación de estas instrucciones de uso pierden su validez todas las anteriores. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC y su logo son marcas registradas. © 2022 SUNTEC WELLNESS GMBH

La responsabilidad se excluye de todos los errores y omisiones de impresión.

Précautions de sûreté

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils soient dûment instruits pour ce qui concerne l'utilisation de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance. Les enfants âgés de moins de 3 ans sans surveillance ne doivent pas pouvoir accéder à l'appareil. Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à démarrer et arrêter l'appareil uniquement si l'appareil est placé ou installé dans sa position d'utilisation normale, s'ils ont reçu des consignes concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, s'ils sont surveillés et s'ils ont compris les dangers potentiels.

Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher l'appareil, le régler, le nettoyer ou effectuer l'entretien.

- Veuillez raccorder l'appareil à une prise de courant 220-240V~, 50-60Hz en état irréprochable.
- Veuillez ne pas placer l'appareil sous une prise de courant fixe.
- Veuillez exclusivement exploiter l'appareil de la façon décrite dans la présente notice. Une mise en service incorrecte peut conduire à des incendies, des courts-circuits et des dommages corporels.
- Veuillez ne pas utiliser de rallonge. Cette dernière peut surchauffer lors de la mise en service et provoquer un

incendie.

- Veuillez vous assurer qu'aucun objet étranger ne parvienne à l'intérieur de l'appareil, afin d'éviter un court-circuit.
- Veuillez ne toucher aucune surface chaude, afin d'éviter des brûlures corporelles.
- L'appareil est exclusivement destiné à l'utilisation domestique. Veuillez ne pas utiliser l'appareil à l'air libre.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Veuillez ne pas utiliser et stocker l'appareil à proximité d'essence, de peinture ou d'autres liquides inflammables.
- Veuillez ne jamais recouvrir l'appareil.
- Veuillez ne pas raccorder l'appareil à une multiprise, afin d'éviter une surcharge du réseau.
- Veuillez ne pas exploiter l'appareil, si le câble électrique présente des défauts. Dans ce cas, veuillez-vous adresser à votre vendeur.
- Veuillez ne pas exploiter l'appareil avec une minuterie, un timer ou d'autres appareils similaires.
- Si l'appareil présente des défauts ou des dommages, alors veuillez-vous adresser à un électricien ou contactez votre vendeur. Veuillez ne pas désassembler l'appareil de votre propre chef et n'essayez pas de remplacer les pièces détachées. Des réparations inappropriées entraînent une annulation de la garantie.
- Si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, alors veuillez l'emballer correctement et entreposez-le à un endroit sec et bien aéré pour le ranger.



Avertissement: Pour éviter une surchauffe, veuillez ne pas couvrir l'appareil !

Installation

- Veuillez retirer tous les matériaux d'emballage et placer l'appareil avec la face avant vers le bas sur une surface molle.
- Veuillez placer les deux clips adhésifs sur le côté inférieur de l'appareil (fig.1), insérez les roulettes dans les ouvertures correspondantes aux clips adhésifs et fixez ces derniers à l'aide des vis jointes (fig. 2).



Fig. 1

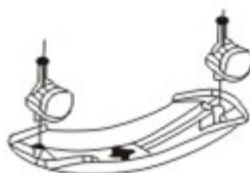
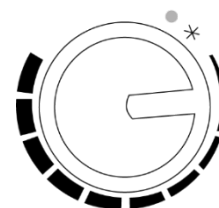
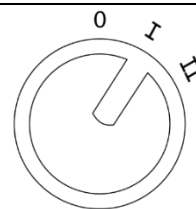


Fig.2

Veuillez ensuite placer l'appareil sur ses pieds. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

Mise en service

- Vous pouvez régler la température souhaitée avec le thermostat.
- A cette fin, veuillez tourner le commutateur rotatif inférieur dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la température ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la réduire.
- Avec le commutateur rotatif supérieur, il est possible de régler les niveaux de chauffage de la façon suivante :
 - 0 = État Marche/Arrêt
 - I = Niveau de chauffage I (1000W)
 - II = Niveau de chauffage II (2000W)
- Le témoin lumineux s'allume, lorsque l'appareil est en marche. Veuillez prendre en compte le fait que l'appareil ne doit pas être recouvert pendant le fonctionnement. Il y a risque d'incendie !
- Pour la mise à l'arrêt de l'appareil, veuillez amener le commutateur rotatif inférieur en état à l'arrêt (0) et tournez le thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la fin.



Nettoyage

- Veuillez toujours mettre l'appareil à l'arrêt avant le nettoyage et veuillez le débrancher du courant.
- Veuillez-vous assurer que l'appareil soit complètement refroidi avant de commencer avec le nettoyage.
- Veuillez nettoyer le boîtier de l'appareil avec un chiffon humide et propre et essuyez-le par la suite avec un chiffon sec.
- Avec cela, veuillez ne pas utiliser de détergents agressifs ou de produits chimiques, ceci peut conduire à un endommagement de la surface. Veuillez toujours utiliser de l'eau chaude et des détergents doux.
- Veuillez ne jamais désassembler l'appareil avant le nettoyage.
- Veuillez ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide.

En cas de réclamation

- Si vous souhaitez déposer une réclamation au sujet de l'appareil, vous pouvez le faire dans les 24 mois à partir de la date d'achat (facture).
- Le remplacement gratuit ou une réparation gratuite est exclu(e) en cas de manipulation inappropriée du produit au préalable.
- Les défauts sur les pièces d'usure, les matières consommables, de même que le nettoyage, la maintenance et l'échange desdites pièces sont payants.
- Lorsque vous voulez procéder à une réclamation, vous devez ramener l'appareil complet dans son emballage d'origine, avec la preuve d'achat, à votre point de vente. Pour une prise de rendez-vous S.A.V. sur-mesure, en temps et en heure, visitez notre site internet www.suntec-wellness.de pour en savoir plus.
- En principe, sans preuve d'achat, aucune réparation ni aucun échange n'est possible à titre gratuit.
- Dans le cas d'une réclamation faite conformément à nos dispositions S.A.V., tous les défauts de l'appareil ou des accessoires, en raison d'un vice de matériau ou de fabrication, sont résolus par une réparation gratuite ou, selon notre appréciation, par un échange de l'appareil.
- L'endommagement de pièces accessoires n'engendre pas systématiquement un échange gratuit de l'ensemble de l'appareil. Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur. Les bris de verre ou de pièces plastiques sont toujours soumis à frais.
- Le revendeur ou le S.A.V. peut procéder à des réparations payantes après la période de la garantie.
- Lorsque votre appareil ne fonctionne plus, ne le jetez pas avec les ordures ménagères, mais apportez-le

Informations relatives à la protection de l'environnement



Dans un point de collecte des appareils électriques afin qu'il puisse être retraité efficacement dans la filière d'élimination des déchets électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous informe de cela. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Par le recyclage et la réutilisation des matières ou d'autres formes de valorisation des anciens appareils, vous prenez part activement à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte ou déchetteries appropriés.

Dans le cadre de notre responsabilité étendue de fabricant, cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). L'objectif est de réduire, d'éviter la ferraille électronique ainsi que de l'éliminer écologiquement. Veuillez contribuer activement à la protection de l'environnement et jeter la ferraille électronique en vous rendant aux points de collecte locaux. L'emballage, de même que la notice d'utilisation sont recyclables.

Déclaration de conformité CE

L'appareil est conforme aux principales exigences relatives à la sécurité et à la santé de l'Union Européenne. La déclaration de conformité CE est la base du marquage CE de cet appareil.

Par la parution de la présente notice d'utilisation, toutes celles précédemment émises perdent leur validité. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC et le logo sous forme de soleil sont des marques déposées. © 2022 SUNTEC WELLNESS GMBH

La responsabilité est exclue pour toutes les erreurs d'impression et omissions.

Precauzioni di sicurezza

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e/o conoscenza, se vengono controllati o se sono stati istruiti relativamente all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Le operazioni di manutenzione per la pulizia e l'utilizzo non devono essere condotte da bambini senza la dovuta sorveglianza. Si deve assolutamente evitare che i bambini sotto i tre anni senza una vigilanza costante possano accedere all'apparecchio. I bambini di età superiore ai tre anni e inferiore a otto anni possono soltanto accendere e spegnere l'apparecchio, con la premessa che esso sia stato sistemato o installato in normali condizioni di utilizzo, che i bambini siano stati messi al corrente dei pericoli, con la certezza che abbiano compreso perfettamente riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e che essi siano comunque controllati. I bambini di età compresa tra i tre e gli otto anni non devono collegare l'apparecchio alla presa, regolarlo, pulirlo oppure eseguire operazioni di manutenzione.

- Collegare l'apparecchio ad una presa funzionante 220-240 V~, 50-60Hz.
- Non posizionare l'apparecchio sotto una presa fissa.
- Utilizzare l'apparecchio unicamente nel modo descritto in queste istruzioni. Una messa in funzione non regolare può causare incendio, cortocircuito e danni alle persone.

- Non utilizzare prolunghe. Queste possono surriscaldarsi e causare incendio durante la messa in funzione.
- Verificare che oggetti estranei non finiscano all'interno dell'apparecchio per evitare cortocircuito.
- Non toccare le superfici calde per evitare ustioni al corpo.
- L'apparecchio è destinato unicamente per uso interno. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di una vasca, doccia o un lavandino.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di benzina, colori o altri liquidi infiammabili.
- Non coprire mai l'apparecchio.
- Non collegare l'apparecchio ad una presa multipla per evitare surriscaldamento della rete.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di corrente presenta difetti. In questo caso consultare il proprio rivenditore.
- Non utilizzare l'apparecchio con un timer o dispositivi simili.
- Se l'apparecchio presenta difetti o danni contattare un elettricista o il proprio rivenditore. Non smontare da soli l'apparecchio e non cercare di sostituire i componenti. Riparazioni irregolari determinano l'invalidità della garanzia.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo, conservarlo nella confezione originale e in un luogo areato e asciutto.



Avviso: Per evitare il surriscaldamento non coprire mai l'apparecchio !

Installazione

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e mettere l'apparecchio con il lato anteriore verso il basso su una superficie morbida.
- Mettere entrambi i morsetti di arresto sul lato inferiore dell'apparecchio (Fig.1), inserire le ruote larghe nelle rispettive aperture dei morsetti di arresto e fissarli mediante le viti in dotazione (Fig. 2).

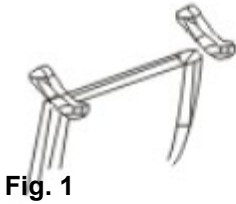


Fig. 1

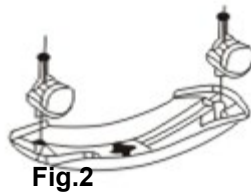


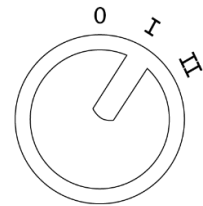
Fig.2

- Poggiare poi l'apparecchio sui piedi. L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

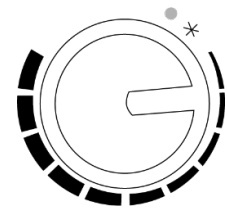
Messa in funzione.

- È possibile impostare la temperatura desiderata mediante il termostato.
- Ruotare la manopola girevole inferiore in senso orario per aumentare la temperatura o in senso antiorario per diminuirla.
- Con la manopola girevole superiore è possibile impostare i livelli di calore come di seguito:

0 = Acceso/Spento
I = Livello di calore I (1000W)
II = Livello di calore II (2000W)



- La spia dell'indicatore si accende, se l'apparecchio è in funzione. Far attenzione a non coprire l'apparecchio durante il funzionamento. Si rischia pericolo di incendio!
- Per spegnere l'apparecchio girare la manopola girevole su Spento (0) e ruotare la manopola del termostato fino alla fine in senso antiorario.



Pulizia

- Spegnerne sempre l'apparecchio prima dell'uso e scollegarlo dalla tensione di corrente.
- Verificare che l'apparecchio si sia raffreddato completamente prima di iniziare a pulirlo.
- Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio con un panno umido e pulito e e poi asciugare con un panno asciutto.
- Non utilizzare detersivi o prodotti chimici aggressivi in quanto si rischia di danneggiare la superficie. Utilizzare acqua calda e un detersivo delicato.
- Non smontare l'apparecchio prima della pulizia.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

In caso di reclami

- È possibile presentare reclami relativi all'apparecchio entro 24 mesi dalla data d'acquisto (ricevuta).
- L'eventuale precedente manipolazione impropria del prodotto annulla la possibilità di avvalersi gratuitamente della sostituzione o della riparazione.
- Eventuali difetti presenti sulle parti soggette a usura, sui materiali di consumo nonché la pulizia, la manutenzione o la sostituzione di tali parti sono a pagamento.
- Per presentare un reclamo, si prega di restituire l'apparecchio al rivenditore, completo di ogni sua parte, nell'imballo originale e unitamente al documento d'acquisto. Per ottenere assistenza in modo pratico e veloce è possibile trovare ulteriori informazioni sul sito Internet www.suntec-wellness.de.
- Si tenga presente che in assenza di documentazione d'acquisto non sarà possibile effettuare riparazioni o sostituzioni a titolo gratuito.
- Qualora l'oggetto del reclamo si presenti in forma analoga a quanto stabilito dal Centro di assistenza, si provvederà a eliminare tutti i difetti dei materiali o di fabbricazione dell'apparecchio o di un accessorio mediante riparazione o, a nostra discrezione, mediante sostituzione dell'apparecchio.
- Eventuali danneggiamenti di parti di accessori non comportano la sostituzione automatica e gratuita dell'intero apparecchio. In questi casi rivolgersi al rivenditore specializzato. La rottura del vetro o delle parti in plastica è sempre a pagamento.
- Successivamente alla scadenza della garanzia, il rivenditore specializzato o il centro di assistenza potranno addebitare le spese di riparazione.

Avvertenze per la tutela ambientale



Al termine del ciclo di vita, lo smaltimento del prodotto avviene diversamente da quello per i normali rifiuti domestici. L'apparecchio dovrà essere consegnato a un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche, come indicato dal simbolo sul prodotto, nel manuale di istruzioni o sull'imballo. I materiali sono riutilizzabili conformemente alle relative caratteristiche. Con il riutilizzo, l'utilizzo dei materiali o altre forme di nuovo utilizzo delle apparecchiature usate si contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente. Per informazioni relative ai centri di smaltimento, contattare le autorità competenti.

Nell'ambito delle nostre responsabilità estese in qualità di produttore, si certifica che il presente apparecchio è conforme alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). L'obiettivo è quello di evitare, ridurre e smaltire in modo ecocompatibile i rifiuti elettronici. Si prega di contribuire attivamente alla tutela dell'ambiente e allo smaltimento dei rifiuti elettronici nei punti di raccolta locali. L'imballaggio e il presente manuale di istruzioni sono riciclabili.

Dichiarazione di conformità CE

L'apparecchio soddisfa i requisiti essenziali per la salute e la sicurezza prescritti dall'Unione europea. La dichiarazione di conformità CE è la base per la marcatura CE di questo apparecchio.

La pubblicazione di questo manuale di istruzioni sostituisce tutte le pubblicazioni precedentemente valide. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC e il logo Sun sono marchi registrati. © 2022 SUNTECWELLNESS GMBH

La responsabilità è esclusa per tutti gli errori di stampa e omissioni.

Veiligheidsvoorzorgen

Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en begrijpen van de gevaren betrokken. Reiniging en onderhoud door de gebruiker worden niet gemaakt door kinderen zonder toezicht. Kinderen die jonger zijn dan 3 jaar en die niet onder permanent toezicht staan, moeten worden belet toegang te krijgen tot het apparaat. Kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als het apparaat in de normale gebruiksstand staat, onder voorwaarde dat zij geïnstrueerd zijn over de veilige omgang met het apparaat, dat zij onder toezicht staan en de mogelijke gevaren hebben begrepen. Kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen de stekker van het apparaat niet in het stopcontact steken en mogen het apparaat niet instellen, schoonmaken of onderhouden. Het toestel mag alleen voor de huishouding en voor de toepassing, waarvoor het gemaakt is, worden gebruikt.

- Het apparaat op een goed functionerend stopcontact (220-240 V~, 50-60 Hz) aansluiten.
- Het apparaat niet onder een vast gemonteerd stopcontact plaatsen.
- Het apparaat uitsluitend op de in deze handleiding beschreven manier bedienen. Een incorrecte ingebruikname kan brand, kortsluiting en lichamelijk

letsel tot gevolg hebben.

- Geen verlengsnoer gebruiken. Dit kan tijdens de ingebruikname oververhit raken en brand tot gevolg hebben.
- U dient ervoor te zorgen dat er geen vreemde voorwerpen in het inwendige van het apparaat terechtkomen, om kortsluiting te voorkomen.
- Om verbranding te voorkomen, geen hete oppervlakken aanraken.
- Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor gebruik in huis. Het apparaat niet in de openlucht gebruiken.
- Het apparaat niet in de buurt van een badkuip, douche of zwembad gebruiken.
- Het apparaat niet in de buurt van benzine, verf of andere brandbare vloeistoffen gebruiken.
- Het apparaat nooit afdekken.
- Het apparaat niet op een stekkerblok aansluiten, om overbelasting van het elektriciteitsnet te voorkomen.
- Het apparaat niet bedienen als het netsnoer defecten vertoont. In dit geval contact opnemen met uw verkoper.
- Het apparaat niet voorzien van een tijdschakelaar, timer of iets dergelijks.
- Wanneer het apparaat defecten vertoont of beschadigd is, dient u contact op te nemen met een elektricien of uw verkoper. Het apparaat niet zelfstandig demonteren en niet proberen om losse onderdelen te vervangen. Ondeskundig uitgevoerde reparaties hebben het vervallen van de garantie tot gevolg.
- Wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, dient u het correct te verpakken en het op een goed geventileerde en droge plaats op te bergen.



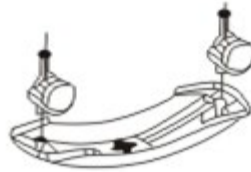
Waarschuwing: Om oververhitting te voorkomen, het apparaat niet afdekken!

Installatie

- Alle verpakkingsmaterialen verwijderen en het apparaat met de voorzijde naar beneden op een zacht oppervlak leggen.
- De beide klemmen aan de onderzijde van het apparaat plaatsen (afb. 1), de wielen in de betreffende openingen van de klemmen steken en deze met behulp van de bijgevoegde bouten bevestigen (afb. 2).



Afb. 1

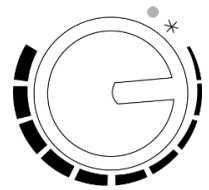
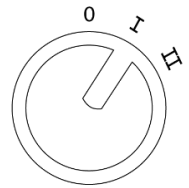


Afb. 2

- Het apparaat vervolgens op de poten zetten. Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

Ingebruikname

- U kunt de gewenste temperatuur instellen met de thermostaat.
- Hiervoor de onderste draaiknop rechtsom draaien om de temperatuur te verhogen of linksom om de temperatuur te verlagen.
- Met de bovenste draaiknop kunnen de verwarmingsniveaus als volgt worden ingesteld:
 - 0 = Aan-/uit-stand
 - I = Verwarmingsniveau I (1000 W)
 - II = Verwarmingsniveau II (2000 W)
- Het indicatielampje gaat branden, wanneer het apparaat in werking is. Let erop dat het apparaat tijdens de werking niet mag worden afgedekt. Er bestaat brandgevaar!
- Om het apparaat uit te schakelen de onderste draaiknop in de uit-stand (0) zetten en de thermostaat tot het einde linksom draaien.



Reiniging

- Het apparaat vóór de reiniging altijd uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.
- U dient ervoor te zorgen dat het apparaat compleet is afgekoeld, voordat u begint met de reiniging.
- De behuizing van het apparaat met een vochtige en schone doek reinigen en het vervolgens met een droge doek nawrijven.
- Daarbij geen agressieve reinigingsmiddelen of chemicaliën gebruiken, dit kan oppervlaktebeschadiging tot gevolg hebben. Altijd warm water en een mild reinigingsmiddel gebruiken.
- Het apparaat vóór de reiniging nooit demonteren.
- Het apparaat niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen.

Instructies aangaande de milieubescherming



Dit product mag op het einde van zijn levensduur niet via het normale huisvuil verwijderd worden, maar dient naar een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten te worden gebracht. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking wijzen hierop. De grondstoffen zijn volgens hun kenmerking weer opnieuw bruikbaar. Met het opnieuw gebruiken, de stoffelijke verwerking of andere vormen van gebruik van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Vraag bij de gemeentelijke administratieve dienst welk verzamelpunt hiervoor verantwoordelijk is.

In het kader van onze uitgebreide fabrikantenverantwoordelijkheid is dit toestel gekenmerkt conform de Europese richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Het doel is het voorkomen, verminderen en milieuvriendelijk verwijderen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Help actief mee, het milieu te ontzien en verwijder afgedankte elektrische en elektronische apparatuur via de lokale milieustraten. De verpakking en deze gebruiksaanwijzing zijn recyclebaar.

EG-conformiteitsverklaring

Het toestel voldoet aan de wezenlijke gezondheids- en veiligheidseisen van de Europese Unie. De EG-conformiteitsverklaring is de basis voor de CE-markering van dit toestel.

Met de publicatie van deze gebruiksaanwijzing verliezen alle tot nu toe gepubliceerde gebruiksaanwijzingen hun geldigheid. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC en het zonnelogo zijn geregistreerde handelsmerken. © 2022 SUNTEC WELLNESS GMBH

Aansprakelijkheid is uitgesloten voor alle drukfouten en omissies.

Indicações de segurança

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, em caso de vigilância ou se tiverem sido instruídas relativamente ao uso seguro do aparelho e tiverem compreendido os perigos resultantes da utilização. As crianças não devem brincar com o aparelho. As crianças não devem efetuar a limpeza e manutenção sem vigilância. Manter o aparelho longe do alcance de crianças com idade inferior a 3 anos e sem vigilância permanente. As crianças com idade igual ou superior a 3 anos e inferior a 8 anos só devem ligar e desligar o aparelho se este estiver posicionado ou instalado na respetiva posição de utilização normal, se tiverem sido instruídas relativamente ao uso seguro do aparelho, em caso de vigilância e se tiverem compreendido os possíveis perigos.

As crianças com idade igual ou superior a 3 anos e inferior a 8 anos não devem ligar o aparelho à tomada, regular, limpar ou realizar a manutenção do aparelho.

- Ligue o aparelho a uma tomada funcional de 220-240V~, 50-60Hz.
- Não coloque o aparelho por baixo de uma tomada fixa.
- Utilize o aparelho apenas conforme descrito nestas instruções. Uma colocação em funcionamento incorreta pode causar incêndio, curto-circuito e danos pessoais.
- Não utilize um cabo de extensão, pois este pode

sobreaquecer durante a colocação em funcionamento e provocar um incêndio.

- Certifique-se de que não coloca quaisquer objetos estranhos no interior do aparelho, de modo a evitar um curto-circuito.
- Não deve tocar nas superfícies quentes para evitar queimaduras.
- O aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico. Não utilize o aparelho no exterior.
- Não utilize o aparelho na proximidade de banheiras, duchas ou piscinas.
- Não utilize o aparelho na proximidade de combustíveis, tintas ou outros líquidos inflamáveis.
- Nunca deve cobrir o aparelho.
- Não ligue o aparelho a uma extensão de tomada, para evitar a sobrecarga da rede.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação apresentar danos. Consulte o seu revendedor.
- Não utilize o aparelho com um temporizador ou aparelhos semelhantes.
- Se o aparelho apresenta defeitos ou danos, consulte um electricista ou contacte o seu revendedor. Não desmonte o aparelho e não tente substituir peças individuais. As reparações indevidas resultam na expiração da garantia.
- Se não utilizar o aparelho por um período prolongado, embale-o corretamente e armazene-o num local bem ventilado e seco.



Aviso: Não cubra o aparelho para evitar o respetivo sobreaquecimento!

Instalação

- Remova todos os materiais da embalagem e coloque o aparelho com a parte da frente virada para baixo numa superfície macia.
- Coloque as duas molas de aperto na parte inferior do aparelho (Fig. 1), insira as rodas nos respectivos orifícios e aperte-as com os parafusos fornecidos (Fig. 2).



Fig. 1

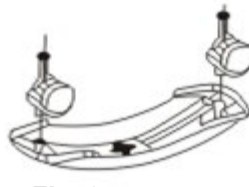


Fig. 2

- De seguida, coloque o aparelho de pé. O aparelho está agora operacional.

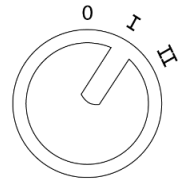
Colocação em funcionamento

- Pode definir a temperatura desejada através do termóstato.
- Para isso, rode o interruptor rotativo inferior no sentido dos ponteiros do relógio, para aumentar a temperatura, ou no sentido contrário para reduzir a temperatura.
- O interruptor rotativo superior permite definir os níveis de aquecimento, da seguinte forma:

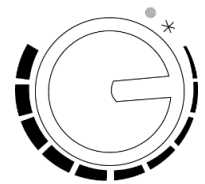
0 = Estado ligado/desligado

I = Nível de aquecimento I (1000W)

II = Nível de aquecimento II (2000W)



- A luz indicadora acende-se quando o aparelho está em funcionamento. Observe que o aparelho não pode ser coberto durante o funcionamento. Existe o perigo de incêndio!
- Para desligar o aparelho, coloque o interruptor rotativo inferior no estado desligado (0) e rode o termóstato no sentido contrário ao dos ponteiros, até ao fim.



Limpeza

- Antes de cada limpeza, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Certifique-se de que o aparelho arrefeceu por completo antes de iniciar a limpeza.
- Limpe a caixa do aparelho com um pano húmido e limpo e seque-a de seguida com um pano seco.
- Não utilize detergentes agressivos ou produtos químicos, pois estes podem danificar a superfície. Utilize sempre água quente e um detergente suave.
- Não desmonte o aparelho antes da limpeza.
- Nunca coloque o aparelho em água ou outros líquidos.

Em caso de reclamação

- Se pretende realizar uma reclamação relativamente ao aparelho, pode fazê-lo no prazo de 24 meses a contar da data de compra (recibo).
- O manuseamento incorreto do produto anula a substituição gratuita ou a reparação gratuita.
- As peças de desgaste e materiais de consumo, assim como a limpeza, manutenção ou substituição das peças em questão serão cobrados.
- Caso pretenda realizar uma reclamação, entregue o aparelho completo na embalagem original e com a prova de compra do distribuidor. Para um pedido de assistência rápida e cómoda visite a nossa página de Internet www.suntec-wellness.de e obtenha mais informações.
- Sem a prova de compra não são realizadas reparações gratuitas ou substituições.
- No caso de a reclamação se enquadrar nas especificações da nossa assistência, todos os defeitos do aparelho ou dos acessórios decorrentes de defeitos materiais ou de fabrico serão eliminados através de uma reparação gratuita ou, de acordo com os nossos critérios, através da substituição do aparelho.
- Os danos em acessórios não resultam automaticamente na substituição gratuita do aparelho completo. Nestes casos contacte o revendedor. Em caso de vidros partidos ou peças de plástico partidas, o serviço será sempre cobrado.
- O revendedor ou o serviço de reparação pode realizar reparações cobradas após o período de garantia.

Indicações sobre a proteção ambiental



No fim da respetiva vida útil, este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal; deve ser entregue num centro de recolha para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos. O símbolo no produto, nas instruções de utilização ou na embalagem, aponta para este facto. Os materiais são recicláveis de acordo com a respetiva marcação. Com o reaproveitamento, a reciclagem de materiais ou outras formas de reciclar lixo eletrónico está a dar um contributo importante para a proteção do nosso ambiente. Saiba qual é o centro de eliminação competente através da administração municipal.

No âmbito da responsabilidade alargada do fabricante, este aparelho está identificado de acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE). O objetivo é evitar, reduzir e eliminar ecologicamente os resíduos eletrónicos. Colabore ativamente na proteção do ambiente e elimine os resíduos eletrónicos através dos centros de recolha locais.

A embalagem e o presente manual de instruções são recicláveis.

Declaração de conformidade CE

O aparelho está em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais da União Europeia. A declaração de conformidade CE é a base para a marcação CE deste aparelho.

Este manual de instruções anula a validade dos manuais anteriores. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC e o logotipo do sol são marcas registadas. © 2022 SUNTEC WELLNESS GMBH.

Não serão assumidas quaisquer responsabilidades decorrentes de erros de impressão e lapsos.

Sigurnosne mjere opreza

Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi od 8 godina i iznad i osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ih uputila u korištenje aparata na siguran način i razumiju opasnosti uključeni. Čišćenje i održavanje korisnik ne donosi djecu bez nadzora. Djeci mlađoj od 3 godine, koja nisu pod stalnim nadzorom, mora biti onemogućen pristup uređaju. Djeca uzrasta između 3 i 8 godina smiju samo uključivati i isključivati uređaj, i to pod pretpostavkom, da je uređaj pozicioniran ili instaliran u svom normalnom radnom položaju, te da su djeca podučena u pogledu sigurne upotrebe uređaja, da stoje pod nadzorom i da su shvatila moguće opasnosti.

Djeca uzrasta između 3 i 8 godina uređaj ne smiju priključivati na utičnicu, ne smiju ga regulirati, čistiti niti vršiti održavanje uređaja.

- Uređaj priključite na ispravnu utičnicu za 220-240V~, 50-60Hz.
- Molimo vas da ne stavljate uređaj ispod fiksno montirane utičnice.
- Molimo vas da uređaj upotrebljavate isključivo na način koji je opisan u ovim uputama. Korištenje uređaja koje nije u skladu s opisanim može dovesti do požara i kratkog spoja ili nekoga ozlijediti.
- Nemojte upotrebljavati produžni kabel, jer bi se on za vrijeme rada uređaja mogao pregrijati i prouzrokovati požar.

- Svakako dobro pazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospiju nikakvi strani predmeti, jer bi oni mogli izazvati kratki spoj.
- Nemojte dodirivati vruće površine da se ne biste opekli.
- Uređaj je osmišljen i napravljen samo za kućnu uporabu te ga stoga nemojte koristiti na otvorenom.
- Nemojte upotrebljavati uređaj u blizini kade za kupanje, tuša ili bazena.
- Nemojte upotrebljavati uređaj u blizini benzina, boja ili drugih zapaljivih tekućina.
- Nikada nemojte pokriti uređaj.
- Nemojte nikada uključiti uređaj u višestruku utičnicu, da ne bi došlo do preopterećenja mreže.
- Nemojte uključivati uređaj ukoliko je oštećen strujni kabel. U takvom slučaju obratite se trgovcu kod kojeg ste aparat kupili.
- Nemojte koristiti uređaj zajedno s timerom ili sličnim vremenskim sklopovima.
- Ukoliko je uređaj oštećen ili dođe do kvara, obratite se svom električaru ili trgovini u kojoj ste ga kupili. Nikako nemojte sami otvarati i rastavljati uređaj i nemojte pokušavati zamijeniti pojedine dijelove. Nestručni popravci za sobom povlače prestanak važenja jamstva.
- Ako se uređaj ne koristi duže vremena, pravilno ga zapakirajte i pohranite na prozračnom i suhom mjestu.



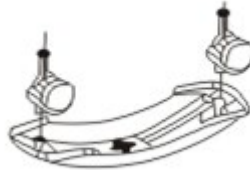
POZOR: Da bi se spriječilo pregrijavanje, nemojte pokrivati uređaj!

Instalacija

- Uklonite sav materijal od pakiranja i smjestite uređaj s prednjom stranom prema dolje na meku površinu.
- Stavite obje kopče na donju stranu uređaja (slika br.1), utaknite kotačiće u za to predviđene otvore na kopčama i pričvrstite ih pomoću priloženih vijaka (slika br.2).



Slika br. 1

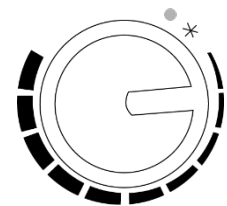
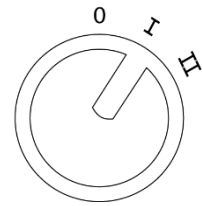


Slika br.2

- Nakon toga postavite uređaj na nožice. Uređaj je spreman za upotrebu.

Uključivanje

- Na termostatu možete namjestiti željenu temperaturu.
- Okrećite donji gumb u smjeru kazaljke na satu, ako želite povisiti temperaturu ili obrnuto od kazaljke na satu, ako je želite sniziti..
- S gornjim gumbom možete namjestiti sljedeće stupnjeve grijanja:
 - 0 = uključeno/isključeno
 - I = stupanj grijanja I (1000W)
 - II = stupanj grijanja II (2000W)
- Kad uređaj radi, svijetli indikatorska lampica.
Ne zaboravite da za vrijeme rada ne smijete pokriti uređaj, jer postoji opasnost od požara!
- Da biste isključili uređaj, okrenite donji gumb na isključeno (0) i okrenite termostat do kraja u obrnutom smjeru od kazaljke na satu.



Čišćenje

- Prije svakog čišćenja obavezno ugassite uređaj i isključite ga iz struje.
- Svakako provjerite da li se uređaj posve ohladio prije no što počnete sa čišćenjem.
- Kućište aparata očistite vlažnom i čistom krpom i nakon toga ga obrišite suhom krpom.
- Nemojte koristiti nikakva agresivna sredstva za čišćenje ili neke kemikalije, jer to može oštetiti površinu uređaja. Uvijek koristite samo toplu vodu i blago sredstvo za čišćenje.
- Prije čišćenja nemojte rastavljati uređaj.
- Nikada nemojte uranjati uređaj u vodu ili u neke druge tekućine.

U slučaju reklamacije

- Ako imate nekih reklamacija u vezi s uređajem, možete to učiniti u roku od 24 mjeseca nakon datuma kupnje (račun).
- U slučaju prethodnog nestručnog rukovanja proizvodom isključen je besplatni popravak ili besplatna zamjena proizvoda.
- Popravak kvarova na habajućim dijelovima, potrošni materijal, te čišćenje, održavanje ili zamjena navedenih dijelova naplaćuju se.
- Ako imate reklamaciju i želite koristiti jamstvo, donesite čitav uređaj u originalnom pakiranju zajedno s računom u trgovinu u kojoj ste ga kupili. Želite li brzo i jednostavno prijaviti uređaj za servis, posjetite našu internetsku stranicu www.suntec-wellness.de i tamo ćete dobiti pregršt dodatnih informacija.
- Bez računa načelno nema besplatnih popravaka ili zamjene uređaja.
- U slučaju da je u skladu s našim Odredbama o servisnim uslugama reklamacija prihvaćena, svi kvarovi na uređaju ili na priboru nastali zbog pogrešaka na materijalu ili u proizvodnji bit će besplatno uklonjeni, ili će prema našoj procjeni uređaj biti zamijenjen novim.
- Oštećenja pribora ne dovode automatski do besplatne zamjene čitavog uređaja. U takvim slučajevima obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini. Popravak loma stakla ili plastičnih dijelova uvijek se naplaćuje.
- Specijalizirana trgovina ili servis mogu za naplatu obaviti popravke nakon isteka jamstva.

Zaštita okoliša



Kad mu istekne životni vijek, ovaj proizvod ne smijete baciti u običan kućni otpad, već ga morate predati na zbirnim mjestima za prikupljanje električnih i elektronskih uređaja za reciklažu. Na to upozorava simbol na samom proizvodu ili na pakiranju. Materijali iz koji je izrađen mogu se ponovo upotrijebiti u skladu sa svojom oznakom. Ponovnom uporabom, korištenjem materijala ili nekim drugim oblikom korištenja starih aparata dajete važan doprinos zaštiti našeg okoliša. Obratite se upravi svoje općine da vas informira gdje možete zbrinuti svoj uređaj.

U okviru šire odgovornosti nas kao proizvođača ovaj uređaj nosi oznaku u skladu s Direktivom 2012/19/EU za stare električne i elektroničke uređaje (WEEE). Cilj je spriječiti, smanjiti i ekološki zbrinuti elektronički otpad. Molimo vas da nam pri tome aktivno pomognete i zbrinete svoj elektronički otpad na lokalnim prikupljalištima takvog otpada.

Samo pakiranje i ove upute za upotrebu mogu se reciklirati.

EZ- Izjava o sukladnosti

Uređaj je napravljen u skladu s najvažnijim zahtjevima Europske unije glede zdravlja i sigurnosti. EZ-izjava o sukladnosti predstavlja osnovu za CE-oznaku na ovom uređaju.

S objavljivanjem ovih Uputa za upotrebu dosadašnje upute postaju nevažeće. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC i logotip sunca su registrirane marke. © 2022 SUNTEC WELLNESS GMBH
Odgovornost je isključena za sve tiskarske greške i propuste.

Sigurnosne mjere opreza

Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi od 8 godina i iznad i osoba sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili instrukcija za upotrebu aparata na siguran način i razumiju opasnosti uključeni. Čišćenje i održavanje korisnika neće biti od strane djece bez nadzora. Djeci mlađoj od 3 godine, koja nisu pod stalnim nadzorom, mora biti onemogućen pristup uređaju. Djeca uzrasta između 3 i 8 godina smiju samo uključivati i isključivati uređaj, i to pod pretpostavkom, da je uređaj pozicioniran ili instaliran u svom normalnom radnom položaju, te da su djeca podučena u pogledu sigurne upotrebe uređaja, da stoje pod nadzorom i da su shvatila moguće opasnosti. Djeca uzrasta između 3 i 8 godina uređaj ne smiju priključivati na utičnicu, ne smiju ga regulirati, čistiti niti vršiti održavanje uređaja.

- Aparat priključite na ispravnu utičnicu za 220-240V~, 50-60Hz.
- Molimo vas da ne stavljate aparat ispod fiksno montirane utičnice.
- Molimo vas da aparat upotrebljavate isključivo na način koji je opisan u ovom uputstvu. Korištenje aparata koje nije u skladu s opisanim može da prouzroči požar i kratki spoj ili može nekoga raniti.
- Ne upotrebljavajte produžni kabel, jer bi se on za vrijeme rada aparata mogao pregrijati i prouzrokovati požar.

- Svakako dobro pazite na to da u unutrašnjost aparata ne dospiju nikakvi strani predmeti, jer bi oni mogli da izazovu kratki spoj.
- Nemojte dodirivati vrele površine da se ne biste opekli.
- Aparat je napravljen samo za kućnu upotrebu te ga nemojte koristiti na otvorenom.
- Nemojte upotrebljavati aparat u blizini kade za kupanje, tuša ili bazena.
- Nemojte upotrebljavati aparat u blizini benzina, boja ili drugih zapaljivih tečnosti.
- Nikada nemojte prekriti aparat.
- Nemojte nikada uključiti aparat u višestruku utičnicu, da ne bi došlo do preopterećenja mreže.
- Nemojte uključivati aparat ako je oštećen strujni kabel. U takvom slučaju obratite se trgovcu kod kojeg ste aparat kupili.
- Nemojte koristiti aparat zajedno s timerom ili sličnim vremenskim sklopkama.
- Ako je aparat oštećen ili dođe do kvara, obratite se svom električaru ili prodavnici u kojoj ste ga kupili. Nikako nemojte sami otvarati i rastavljati aparat i nemojte pokušavati da zamijenite pojedine dijelove. Nestručni opravci za sobom povlače prestanak važenja garancije.
- Ako se aparat ne koristi duže vremena, pravilno ga zapakujte i spremite na prozračnom i suvom mjestu.



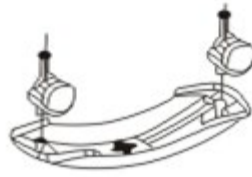
UPOZORENJE: Da bi se spriječilo pregrijavanje, nemojte prekrivati aparat!

Instalacija

- Uklonite sav materijal od pakovanja i smjestite aparat s prednjom stranom prema dolje na meku površinu.
- Stavite obje kopče na donju stranu aparata (slika br.1), utaknite točkice u za to predviđene otvore na kopčama i pričvrstite ih pomoću priloženih šarafa (slika br.2).



Slika br. 1

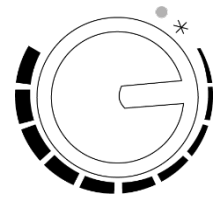
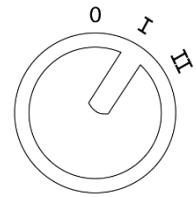


Slika br.2

- Nakon toga postavite aparat na nožice. Aparat je spreman za upotrebu.

Uključivanje

- Na termostatu možete da podesite željenu temperaturu.
- Okrećite donje dugme u pravcu kazaljke na satu, ako želite povišiti temperaturu ili obrnuto od kazaljke na satu, ako je želite sniziti..
- S gornjim dugmetom možete da podesite sljedeće faze grijanja:
 - 0 = uključeno/isključeno
 - I = faza grijanja I (1000W)
 - II= faza grijanja II (2000W)
- Kad aparat radi, svijetli indikatorska žaruljica.
- Ne zaboravite da za vrijeme rada ne smijete prekriti aparat, jer postoji opasnost od požara!
- Da biste isključili aparat, okrenite donje dugme na isključeno (0) i okrenite termostat do kraja u obrnutom pravcu od kazaljke na satu.



Čišćenje

- Prije svakog čišćenja obavezno ugastite aparat i isključite ga iz struje.
- Svakako provjerite da li se aparat posve ohladio prije no što počnete sa čišćenjem.
- Kućište aparata očistite vlažnom i čistom krpom i nakon toga ga obrišite suvom krpom.
- Nemojte koristiti nikakva agresivna sredstva za čišćenje ili neke kemikalije, jer to može da ošteti površinu aparata. Uvijek koristite samo toplu vodu i blago sredstvo za čišćenje.
- Prije čišćenja nemojte rastavljati aparat.
- Nikada nemojte uranjati aparat u vodu ili u neke druge tečnosti

U slučaju reklamacije

- Ako imate nekih reklamacija u vezi s uređajem, možete to učiniti u roku od 24 mjeseca nakon datuma kupovine (račun).
- Ako je prethodno nestručno rukovano s proizvodom, isključen je besplatni opravak ili besplatna zamjena proizvoda.
- Opravak kvarova na habajućim dijelovima, potrošni materijal, te čišćenje, održavanje ili zamjena navedenih dijelova naplaćuju se.
- Ako imate reklamaciju i želite koristiti garanciju, donesite čitav uređaj u originalnom pakovanju zajedno s računom u trgovinu u kojoj ste ga kupili. Želite li brzo i jednostavno prijaviti uređaj za servis, posjetite našu internetsku stranicu www.suntec-wellness.de i tamo ćete dobiti mnoštvo dodatnih informacija.
- Bez računa načelno nema besplatnih opravaka ili zamjene uređaja.
- U slučaju da je prema našim Odredbama o servisnim uslugama reklamacija prihvaćena, svi kvarovi na uređaju ili na priboru nastali zbog grešaka materijala ili u proizvodnji bit će besplatno odstranjeni, ili će prema našoj procjeni uređaj biti zamijenjen novim.
- Oštećenja pribora ne dovode automatski do besplatne zamjene čitavog uređaja. U takvim slučajevima obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini. Popravak loma stakla ili plastičnih dijelova uvijek se naplaćuje.
- Specijalizirana trgovina ili servis mogu uz naplatu obaviti opravke nakon isteka garancije.

Upute u vezi sa zaštitom okoline



Kad odsluži svoje, ovaj se proizvod ne smije zbrinuti kao obični kućni otpad, već se mora predati tamo gdje se prikupljaju električni i elektronski uređaji zbog reciklaže. Na to ukazuje simbol na proizvodu, u uputstvu za upotrebu ili na pakovanju. Materijali se u skladu s njihovom oznakom mogu ponovo upotrijebiti. Ponovnom upotrebom, korištenjem materijala ili nekim drugim oblikom korištenja starih aparata dajete važan doprinos zaštiti naše okoline. Obratite se upravi svoje općine da vas informira gdje možete zbrinuti svoj uređaj.

U okviru šire odgovornosti nas kao proizvođača ovaj uređaj nosi oznaku u skladu s Direktivom 2012/19/EU za stare električne i elektroničke uređaje (WEEE). Cilj je da se spriječi, smanji i ekološki odstrani elektronički otpad. Molimo vas da nam u tome aktivno pomognete i predate svoj elektronički otpad na lokalnim sakupljalištima takvog otpada.

Samo pakovanje i ovo uputstvo za upotrebu mogu se reciklirati.

EZ- Izjava o sukladnosti

Uređaj je napravljen u skladu s najvažnijim zahtjevima Evropske unije u vezi sa zdravljem i sigurnošću.

EZ-izjava o

sukladnosti predstavlja osnovu za CE-oznaku na ovom uređaju.

Objavljivanjem ovog Uputstva za upotrebu dosadašnja uputstva postaju nevažeća. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC i logoti sunca su registrirane marke. © 2022 SUNTEC WELLNESS GMBH

Odgovornost je isključena za sve štamparske greške i propuste

Varnost previden

Otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko to napravo uporabljajo le pod nadzorom, ali če so prejele ustrezna navodila o varni uporabi naprave in razumele, kakšne so možne nevarnosti uporabe naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci naj naprave ne čistijo in vzdržujejo brez nadzora. Otrokom, mlajšim od 3 let in brez stalnega nadzora, je treba preprečiti dostop do naprave. Otroci, stari od 3 do 8 let, smejo napravo samo vklopiti in izklopiti, pod pogojem, da je naprava nameščena ali vgrajena v običajnem položaju za uporabo, da so poučeni o varni uporabi naprave, da jih nadzorujete in da razumejo možne nevarnosti. Otroci, stari od 3 do 8 let, naprave ne smejo priključiti na električno vtičnico, upravljati, čistiti ali vzdrževati.

- Napravo priključite v brezhibno vtičnico (220-240 V~ 50-60Hz).
- Naprave ne postavljajte neposredno pod vtičnico.
- Napravo uporabljajte izključno, kot je opisano v navodilih za uporabo. Neustrezna uporaba lahko povzroči vžig, kratek stik ali telesne poškodbe.
- Ne uporabljajte podaljška, saj se lahko med uporabo pregreje in povzroči požar.
- Zagotovite, da noben predmet ne prodre v notranjost naprave, saj lahko povzročijo kratek stik.
- Ne dotikajte se vročih površin, da preprečite opekline.
- Naprava je predvidena izključno za hišno rabo.

Naprave ne uporabljajte na prostem.

- Naprave nikdar ne uporabljajte v bližini kopalne kadi, tuša ali bazena.
- Naprave ne uporabljajte v bližini bencina, barv ali drugih gorljivih tekočin.
- Naprave nikoli ne prekrivajte.
- Naprave ne priključite v razdelilno vtičnico, saj to lahko povzroči preobremenitev omrežja.
- Naprave ne uporabljajte, če je poškodovan omrežni kabel. V takem primeru se obrnite na trgovca.
- Naprave ne upravljajte s časovnim stikalom ali podobnimi napravami.
- Če je naprava pokvarjena ali poškodovana, se obrnite na električarja ali prodajalca. Naprave nikoli ne razstavite sami in ne poskušajte nadomeščati delov. V primeru neustreznega popravila garancija ugasne.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, jo shranite v ustrezni embalaži na dobro prezračujem, suhem mestu.



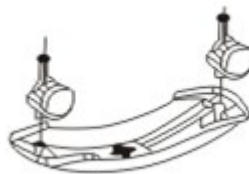
Opozorilo: Da bi preprečili pregrevanje, naprave ne prekrivajte.

Montaža

- Odstranite embalažo in napravo postavite s sprednjo stranjo navzdol na mehko površino.
- Pritrdilni sponki namestite na spodnjo stran naprave (slika 1), kolesci vtaknite v ustrezni odprtini ob pritrdilnih sponkah in ju pritrdite s priloženima vijakoma (slika 2)



slika 1

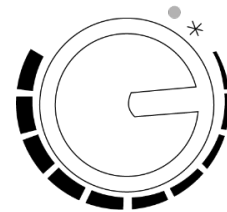
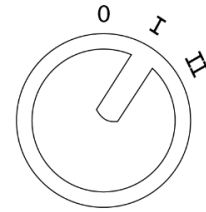


slika 2

- Nato napravo postavite pokonci. Naprava je pripravljena za obratovanje.

Zagon

- S termostatom lahko nastavite želeno temperaturo.
- Za povišanje temperature spodnje vrtljivo stikalo zasukajte v smeri urinega kazalca, za znižanje pa v obratno smer.
- Z vrtljivim stikalom lahko nastavite naslednje stopnje ogrevanja:
 - 0 = vklop/izklop
 - I = stopnja ogrevanja I (1000 W)
 - II = stopnja ogrevanja II (2000 W)
- Ko naprava obratuje, zasveti prikazna lučka.
- Naprava med obratovanjem ne sme biti prekrita. Nevarnost požara!
- Za izklop naprave spodnje vrtljivo stikalo nastavite na izklop (0) in zasukajte termostat v nasprotni smeri urinega kazalca do konca.



Čiščenje

- Napravo pred čiščenjem izklopite in ločite od električnega napajanja.
- Pred začetkom čiščenja se prepričajte, da je naprava popolnoma ohlajena.
- Ohišje očistite z vlažno in čisto krpo, nato ga osušite s suho krpo.
- Ne uporabljajte agresivnih čistil ali kemikalij, ki lahko poškodujejo površino. Vedno uporabljajte toplo vodo in blaga čistila.
- Pred čiščenjem naprave nikoli ne razstavite.
- Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine.

Iskati in odstraniti motnje

- če naprava slabo delovanje, čak sledeč toča prvi:
- čak vez v najvažnejši odtok ter izdelovanje varen to odtok je živeti (e.g. čep v a svetlika ter čak če to živalska pljuea ki gre gor),
- čak če naprava je obrnjen naprej
- čak če naprava zastoj naprej a tvrdka zunanja stran. neraven ali gantar lega moči petelin na puški a prekucnjenje varnost udarec s šibo. če to je skrinja, urediti lega od naprava zaradi mene.

V primeru reklamacije

Če želite napravo reklamirati, lahko to storite v 24 mesecih od datuma nakupa (računa).

Brezplačno nadomestilo ali brezplačno popravilo sta izključena, če je pred tem prišlo do nestrokovnega ravnanja z izdelkom.

Posledično se okvare obrabljivih delov, potrošnega materiala ter čiščenje, vzdrževanje ali zamenjav omenjenih delov plačajo.

Če želite uveljavljati reklamacijo, prinesite celo napravo v originalni embalaži skupaj z računom svojemu prodajalcu. Za hitro in udobno prijavo na servis obiščite našo spletno stran www.suntec-wellness.de, kjer boste našli še več informacij.

Brez računa brezplačno popravilo ali zamenjava načeloma nista možna.

V primeru, da reklamacija izpolnjuje naše servisne določbe, bomo vse okvare naprave ali pribora zaradi napak v materialu ali proizvodnji odpravili z brezplačnim popravilom ali, po naši presoji, z zamenjavo naprave.

Poškodba posameznih delov pribora ne vodi samodejno do brezplačne zamenjave cele naprave. V teh primerih se obrnite na specializiranega prodajalca. Lom stekla ali plastičnih delov se vedno popravljata proti plačilu.

Specializiran trgovec ali servisna delavnica lahko po poteku garancije izvajata popravila proti plačilu.

Napotki za varstvo okolja



Ob koncu življenjske dobe se izdelek ne sme odvreči v običajne gospodinjske odpadke, temveč ga je treba oddati na zbirališče za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Na to opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo ali na embalaži. Materiali so ponovno uporabni v skladu z njihovo oznako. S ponovno uporabo, recikliranjem surovin ali drugo obliko recikliranja starih naprav pomembno prispevate k varstvu našega okolja. Pri lokalni upravi se pozanimajte o pristojni službi za odstranjevanje odpadkov.

V okviru naše razširjene odgovornosti proizvajalca je ta naprava označena v skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU za električne in elektronske naprave (WEEE). Namen je preprečevanje, zmanjšanje in okolju prijazno odstranjevanje elektronskih odpadkov. Prosimo, aktivno pomagajte ohraniti okolje, in odvrzite elektronske odpadke na lokalnem zbirališču.

Embalaža in ta navodila za uporabo se lahko reciklirajo.

Izjava o skladnosti ES:

Naprava ustreza bistvenim zdravstvenim in varnostnim zahtevam Evropske unije. Izjava o skladnosti ES je osnova za oznako CE te naprave.

Z izdajo teh navodil za uporabo, vsa prejšnja izgubijo veljavo. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC in logotip sonca so registrirane blagovne znamke. © 2022 SUNTEC WELLNESS GMBH

Odgovornost je izključena za vse tiskarske napake in opustitve.

Bezpečnostné opatrenia

Toto zariadenie je možné používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im nebol poskytnutý dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a nebezpečenstvo rozumieť zapojiť. Upratovanie a údržba užívateľ nesmie vykonávať deti bez dozoru. Deťom do 3 rokov bez neustáleho dozoru musíte zabrániť prístup k prístroju.

Deti od 3 do 8 rokov smú prístroj zapínať a vypínať len pod podmienkou, že prístroj je umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej bežnej používanej polohe, budú poučené o bezpečnom používaní prístroja, budú pod dozorom a pochopili možné nebezpečenstvá. Deti od 3 do 8 rokov nesmú prístroj zapájať do zásuvky, regulovať ho, čistiť alebo vykonávať údržbu.

- Pripojte zariadenie do bezchybnej zásuvky 220-240V~, 50-60Hz.
- Nedávajte zariadenie pod pevne nainštalovanú zásuvku.
- Prevádzkujte zariadenie výhradne spôsobom popísaným v tomto manuáli. Nesprávne uvedenie do prevádzky môže viesť k požiaru, skratu a zraneniam.
- Nepoužívajte predlžovací kábel. Počas uvedenia do prevádzky sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
- Uistite sa, že sa do vnútra prístroja nedostali žiadne cudzie predmety, aby nedošlo ku skratu.
- Nedotýkajte sa horúcich plôch, aby sa zabránilo

popáleninám tela.

- Zariadenie je určené výhradne pre domáce použitie. Zariadenie nepoužívajte vonku.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti benzínu, farby alebo iných horľavých kvapalín.
- Zariadenie nikdy nezakrývajte.
- Zariadenie nikdy nepripájajte do viacnásobnej zásuvky, aby sa zabránilo preťaženiu siete.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je napájací kábel poškodený. Obráťte sa prosím v tomto prípade na svojho predajcu.
- Nepoužívajte zariadenie so spínacími hodinami, časovačom alebo inými podobným zariadeniami.
- Ak zariadenie preukazuje vady a poškodenia, obráťte sa na elektrikára alebo kontaktujte svojho predajcu. Zariadenie svojvoľne nerozoberajte a nepokúšajte sa vymieňať jednotlivé diely. Neoprávnené opravy vedú k zrušeniu záruky.
- Keď sa zariadenie dlhšiu dobu nepoužíva, riadne ho zabaľte a skladujte na dobre vetranom a suchom mieste.



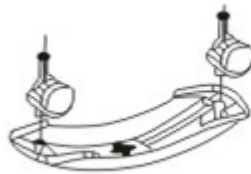
Upozornenie: Aby sa zabránilo prehriatiu, zariadenie nezakrývajte!

Inštalácia

- Odstráňte všetky obaly a umiestnite zariadenie prednou stranou nadol na mäkký povrch.
- Umiestnite obe svorky na spodnej časti zariadenia (obr.1), vložte kolieska do príslušných otvorov na svorkách a pripevnite ich pomocou skrutiek (obr. 2).



Obr. 1

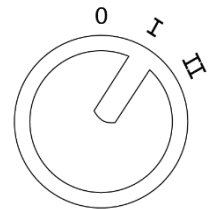


Obr.2

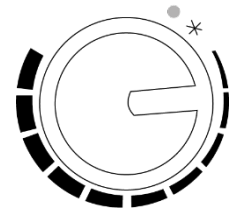
- Nakoniec zariadenie postavte na kolieska. Zariadenie je teraz pripravené na prevádzku.

Uvedenie do prevádzky

- Pomocou termostatu si môžete nastaviť požadovanú teplotu.
- Otočte prepínač v smere hodinových ručičiek pre zvýšenie teploty alebo v proti smere hodinových ručičiek k jej zníženiu.
- Pomocou horného otočného prepínača nastavte úroveň tepla nasledujúcim spôsobom:
 - 0 = poloha zap./vyp.
 - I = úroveň ohrevu I (1000W)
 - II = úroveň ohrevu II (2000W)



- Svetelná kontrolka sa rozsvieti, keď je zariadenie v prevádzke. Dbajte na to, aby zariadenie nebolo počas prevádzky zakryté. Vzniká nebezpečenstvo požiaru!
- Pre vypnutie zariadenia dajte spodný otočný prepínač do polohy vyp. (0) a otočte termostat až do konca v proti smere hodinových ručičiek.



Čistenie

- Pred čistením zariadenie vždy vypnite a vytiahnite z napájania.
- Skôr ako začnete s čistením, uistite sa, že je zariadenie úplne vychladené.
- Vyčistite vonkajšej časti zariadenia vlhkou a čistou handričkou a vytrite ho nakoniec suchou handričkou.
- Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky alebo chemické látky, môže to viesť k poškodeniu povrchov. Vždy použite namiesto toho teplú vodu a jemný čistiaci prostriedok.
- Pred čistením zariadenie nikdy nerozoberajte.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.

Záruka

- Záruka na prístroj poskytovaná spoločnosťou Suntec Wellness GmbH je 24 mesiacov a začína dátumom nákupu (účtenka).
- Záruka zaniká pri nesprávnej manipulácii so zariadením.
- Záruka sa nevzťahuje na poruchy dielov podliehajúcich rýchlemu opotrebeniu, spotrebný materiál, ako aj čisteniu, údržbu alebo výmenu uvedených dielov; vykonáva sa na Vaše náklady.
- V prípade uplatňovania nároku vyplývajúceho zo záruky prineste prosím prístroj k Vášmu predajcovi a pôvodnom obale a s dokladom o kúpe. Pre aktuálne a pohodlné nahlásenie služby prosím navštívte našu webovú stránku www.suntec-wellness.de a dozviete sa viac.
- K preukázaniu záruky slúži doklad o nákupe. Bez dokladu o nákupe nebude vykonaná bezplatná oprava či výmena.
- Všetky poruchy prístroja alebo príslušenstva spôsobené poruchami materiálu alebo pri výrobe budú odstránené cestou bezplatnej opravy alebo, podľa nášho uváženia, výmeny prístroja. Záručný servis nestanovuje predĺženie záruky ani právo na vznik novej.
- Poškodenie dielov príslušenstva nevedie automaticky k bezplatnej výmene celého prístroja. V týchto prípadoch kontaktujte Vášho špecializovaného predajcu. Rozbitie skla alebo dielov z plastickej hmoty je vždy sponplatené.
- Po uplynutí záruky môže špecializovaný predajca alebo servis vykonávať opravy na Vaše náklady.

Poznámky k ochrane životného prostredia



Tento výrobok nesmie byť na konci svojej upotrebitelnosti likvidovaný v bežnom domácom odpade, ale musí byť odovzdaný na zbernom mieste určenom k likvidácii elektrických a elektronických zariadení. Na túto skutočnosť upozorňuje symbol na výrobku, návode na použitie alebo na obale. Suroviny sú podľa svojho označenia opäť použiteľné. Vďaka opätovnému použitiu, recykláciou surovín alebo iným formám recyklácie starých zariadení významne prispievate k ochrane životného prostredia. Príslušné miesto pre likvidáciu odpadu si zistíte na obecnom úrade.

V rámci našej rozšírenej zodpovednosti výrobcu je tento prístroj označený v súlade s Európskou smernicou 2012/19/EÚ o starých elektrických a elektronických spotrebičoch (WEEE). Cieľom je zamedzovanie vzniku elektrického odpadu, jeho znižovanie a ekologická likvidácia. Prosím pomôžte aktívne chrániť životné prostredie a elektrický odpad likvidujte prostredníctvom miestnych zberných miest. Obal ako aj tento návod k obsluhu sú recyklovateľné.

EU Prehlásenie o zhode

Prístroj odpovedá zásadným požiadavkám Európskej únie na zdravie a bezpečnosť. EU Prehlásenie o zhode je základom pre označenie CE tohto prístroja.

S vydaním tohto návodu na obsluhu strácajú svoju platnosť všetky doterajšie návody na obsluhu. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC a logo slnka sú registrované známky. © 2022 SUNTEC WELLNESS GMBH

Zodpovednosť je pre všetky tlačové chyby a opomenutia vylúčené.

Bezpečnostní opatření

Toto zařízení může být používáno dětmi od 8 roků a osobami se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami bez zkušeností a/nebo s chybějícími znalostmi, pokud budou pod odpovídajícím dozorem nebo získají poučení k používání tohoto zařízení a chápou nebezpečí plynoucí z jeho provozu. Děti si nesmí hrát s tímto přístrojem. Děti nesmí provádět bez dozoru čištění a uživatelskou údržbu přístroje.

Dětem do 3 let věku bez stálého dozoru je nutno zabránit v přístupu k přístroji.

Děti starší 3 let a mladší 8 let věku smějí přístroj zapínat a vypínat za předpokladu, že je přístroj umístěn nebo nainstalován v jeho normální provozní poloze, že byly děti poučeny ohledně bezpečného používání přístroje, že jsou pod dohledem, a že pochopily možná nebezpečí.

Děti starší 3 let a mladší 8 let věku nesmějí přístroj zapojovat do zásuvky, nastavovat a čistit jej či provádět jeho údržbu.

- Připojte prosím přístroj k bezvadné zásuvce 220-240V~, 50-60Hz.
- Neumísťujte přístroj prosím pod pevně namontovanou zásuvku.
- Přístroj prosím provozujte výlučně způsobem popsaným v tomto návodu. Provozování v rozporu s tímto návodem může vést k požáru, zkratu a poškození osob.
- Nepoužívejte prosím prodlužovací kabel. Během provozu by se mohl přehřát a způsobit požár.

- Zajistěte prosím, aby do vnitřku přístroje nevnikly žádné předměty, které by mohly způsobit zkrat.
- Nedotýkejte se prosím horkých povrchů, abyste zabránili popáleninám.
- Příklad je koncipován výlučně pro použití v domácích podmínkách. Příklad prosím nepoužívejte pod širým nebem.
- Příklad prosím nepoužívejte v blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Příklad prosím nepoužívejte v blízkosti benzínu, barev nebo jiných hořlavých kapalin.
- Příklad prosím nikdy nezakrývejte.
- Nepřipojujte prosím přístroj na rozdvojku, abyste zabránili přetížení sítě.
- Příklad prosím neprovozujte, pokud elektrický kabel vykazuje vady. V tomto případě se obraťte na svého prodejce.
- Příklad prosím neprovozujte s časovacími hodinami, časovači nebo jinými přístroji.
- Pokud přístroj vykazuje závady nebo poškození, obraťte se prosím na odborného elektrikáře nebo kontaktujte svého prodejce. Příklad prosím sami nerozebírejte a nepokoušejte se vyměnit jednotlivé díly. Neodborné opravy vedou k zániku záruky.
- Pokud není přístroj delší dobu používán, řádně jej prosím zabalte a uskladněte na dobře větraném a suchém místě.



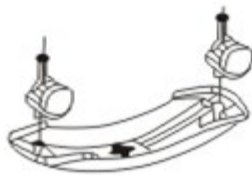
Varování: Abyste zabránili přehřátí, přístroj prosím nezakrývejte!

Instalace

- Odstraňte prosím veškerý obalový materiál a položte přístroj čelní stranou směrem dolů na měkký povrch.
- Upevněte prosím na spodní stranu přístroje nohy (obr. 1), zastrčte kolečka do příslušných otvorů na nohách a upevněte je pomocí přiložených šroubů (obr. 2).



Obr. 1

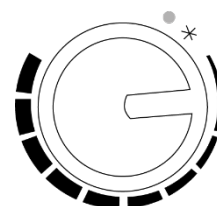
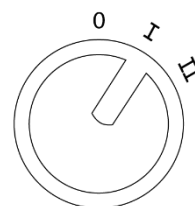


Obr. 2

- Následně prosím přístroj postavte na nohy. Přístroj je nyní připraven k provozu.

Uvedení do provozu

- Požadovanou teplotu můžete nastavit na termostatu.
- Pro zvýšení teploty otáčejte spodním kolečkem ve směru hodinových ručiček, pro snížení teploty proti směru hodinových ručiček.
- Horním otočným spínačem je možno následujícím způsobem nastavovat stupně topení:
 - 0 = Stav zapnuto/vypnuto
 - I = Stupeň topení I (1000W)
 - II = Stupeň topení II (2000W)
- Při uvedení přístroje do provozu se rozsvítí indikační kontrolka. Mějte prosím na paměti, že přístroj nesmí být během provozu zakrýván. Hrozí nebezpečí požáru!
- Pro vypnutí přístroje přepněte prosím otočný přepínač do stavu vypnutí (0) a otočte termostat až nadoraz proti směru hodinových ručiček.



Čištění

- Před čištěním prosím přístroj vždy vypněte a odpojte jej od přívodu proudu.
- Před zahájením čištění se prosím ujistěte, že je přístroj kompletně vychladlý.
- Těleso přístroje prosím očistěte vlhkou a čistou utěrkou a následně jej prosím otřete suchou utěrkou.
- Přitom prosím nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo chemikálie. Mohli byste tím způsobit poškození povrchu. Vždy prosím používejte teplou vodu a jemný čisticí prostředek.
- Přístroj před čištěním prosím nikdy nerozebírejte.
- Nikdy přístroj neponořujte do vody nebo jiné kapaliny.

Záruka

Záruka na přístroj poskytovaná společností Suntec Wellness GmbH činí 24 měsíců a začíná datem nákupu (účtenka).

Záruka zaniká při nesprávné manipulaci se zařízením.

Záruka se nevztahuje na závady dílů podléhajících rychlému opotřebení, spotřební materiál, jakož i čištění, údržbu nebo výměnu uvedených dílů; provádí se na Vaše náklady.

V případě uplatňování nároku vyplývajícího ze záruky přineste prosím přístroj k Vašemu prodejci v původním obalu a s dokladem o koupi. Pro aktuální a pohodlné nahlášení služby prosím navštivte naši webovou stránku www.suntec-wellness.de a dozvíte se více.

K prokázání záruky slouží doklad o nákupu. Bez dokladu o nákupu nebude provedena bezplatná oprava či výměna.

Všechny závady přístroje nebo příslušenství způsobené vadami materiálu nebo při výrobě budou odstraněny cestou bezplatné opravy nebo, podle našeho uvážení, výměny přístroje. Záruční servis nestanovuje prodloužení záruky ani právo na vznik nové.

Poškození dílů příslušenství nevede automaticky k bezplatné výměně celého přístroje. V těchto případech kontaktujte Vašeho specializovaného prodejce. Rozbití skla nebo dílů z plastické hmoty je vždy zpoplatněno. Po uplynutí záruky mohou specializovaný prodejce nebo servis provádět opravy na Vaše náklady.

Poznámky k ochraně životního prostředí



Tento výrobek nesmí být na konci své upotřebitelnosti likvidován v běžném domácím odpadu, nýbrž musí být odevzdán na sběrném místě určeném pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Na tuto skutečnost upozorňuje symbol na výrobku, návodu k použití nebo na obalu. Suroviny jsou dle svého označení znovu použitelné. Díky opětovnému použití, recyklaci surovin nebo jiným formám recyklace starých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Příslušné místo pro likvidaci odpadu si dotazem zjistíte na obecním úřadu.

V rámci naší rozšířené odpovědnosti výrobce je tento přístroj označen v souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických spotřebičích (WEEE). Cílem je zamezení vzniku elektrického odpadu, jeho snižování a ekologická likvidace. Prosím pomozte aktivně chránit životní prostředí a elektrický odpad likvidujte prostřednictvím místních sběrných míst. Obal jakož i tento návod k obsluze jsou recyklovatelné.

EU Prohlášení o shodě

Přístroj odpovídá zásadním požadavkům Evropské unie na zdraví a bezpečnost. EU Prohlášení o shodě je základem pro označení CE tohoto přístroje.

S vydáním tohoto návodu k obsluze pozbývají svou platnost všechny dosavadní návody k obsluze. TEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC a logo slunce jsou registrované známky. © 2022 SUNTEC WELLNESS GMBH

Odpovědnost je pro všechny tiskové chyby a opomenutí vyloučeny.

Óvintézkedések

Ez a készülék is használható a gyermekek részére 8 éves kor felett és a csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel illetve tapasztalattal és tudással, ha nem biztosít számára felügyeletet ne használják a készüléket biztonságos módon és ismerik a veszélyeket részt. Tisztítás és felhasználói karbantartását nem tett gyerekeket felügyelet nélkül. Az állandó felügyelet nélküli 3 év alatti gyermekeket meg kell akadályozni, hogy hozzányúljanak a készülékhez.

Három évesnél idősebb, de nyolc évesnél fiatalabb gyermekek a készüléket csak be- és kikapcsolhatják azzal a feltétellel, hogy a készülék a rendes használati helyzetében legyen elhelyezve vagy felszerelve, kioktatták őket a készülék biztonságos használatáról, felügyelet alatt vannak, és a lehetséges veszélyeket megértették.

Három évesnél idősebb, de nyolc évesnél fiatalabb gyermekek a készüléket nem dughatják be a konnektorba, nem szabályozhatják, tisztíthatják, és karbantartást sem végezhetnek rajta.

- Csatlakoztassa a készüléket egy kifogástalan 220-240V~, 50-60Hz dugaljba.
- A készüléket ne helyezze rögzített dugalj alá.
- A készülék csak a leírásban található módon használható. Nem rendeltetésszerű használat tüzet, rövidzárlatot és személyi sérülést okozhat.
- Ne használjon hosszabbítót. Használat során túlmelegedhet és tüzet okozhat.
- Rövidzárlat elkerülése érdekében győződjön meg

- róla, hogy nem került idegen tárgy a készülékbe
- Égési sérülések elkerülése érdekében ne érjen forró felülethez.
 - A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas. Kültéren ne használja.
 - Ne használja a készüléket kád, zuhanyzó vagy medence közelében.
 - Ne használja a készüléket benzin, festék, vagy egyéb éghető anyag közelében.
 - Soha ne takarja le a készüléket.
 - A hálózat túlterhelését elkerülendő ne csatlakoztassa a készüléket osztott dugaljba.
 - Ne használja a készüléket, ha sérült, hibás a kábel. Ilyen esetben forduljon kereskedőjéhez.
 - Ne használja a készüléket időkapcsolóval, időzítővel, vagy egyéb hasonló szerkezettel.
 - Amennyiben a készülék hibás vagy sérült, forduljon villanyszerelőhöz vagy a kereskedőjéhez. Ne szerelje szét a készüléket és ne próbálja megjavítani. A szakszerűtlen javítás a garancia elvesztéséhez vezet.
 - Amennyiben a készülék hosszabb ideig használaton kívül van, csomagolja gondosan be és jól szellőző, száraz helyen tárolja.



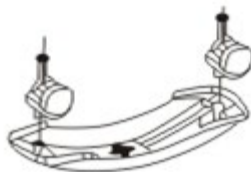
Figyelmeztetés: A túlmelegedést elkerülendő ne takarja le a készüléket!

Összeszerelés

- Távolítsa el teljesen a csomagolást, és helyezze a készüléket az első oldalára lefelé puha felületre.
- Helyezze a két tartót a készülék alsó részére (1. ábra), illessze be a görgőket a tartó megfelelő nyílásába, és rögzítse ezeket a tartozék csavarokkal (2. ábra).



1. ábra

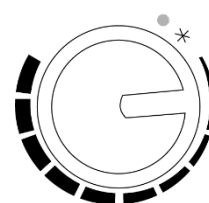
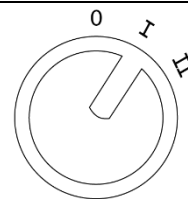


2. ábra

- Véhül állítsa a készüléket a lábaira. A készülék üzemkész.

Üzembehelyezés

- A kívánt hőmérséklet a termosztáttal állítható be.
- A hőmérséklet növeléséhez tekerje az alsó kapcsolót az óramutató járásának megfelelő irányba, vagy ellenkező irányba a hőmérséklet csökkentéséhez.
- A felső tekerőkapcsolóval a fűtési fokozatok a következőképpen állíthatók:
0 = ki/be állapot
I = I fűtési fokozat (1000W)
II = II fűtési fokozat (2000W)
- A visszajelző fény világít, ha a készülék üzemel. Ügyeljen arra, hogy működés közben a készülék ne legyen letakarva. Gyulladásveszély!
- A készülék kikapcsolásához tekerje az alsó kapcsolót ki-állapotba (0) és tekerje a termosztátot ütközésig az óramutató járásával ellentétes irányba.



Tisztítás

- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a kábelt a dugaljából.
- Mielőtt megkezdí a tisztítást, győződjön meg róla, hogy a készülék teljesen kihűlt.
- A készülék házát nedves és tiszta törölkendővel tisztítsa le, majd száraz törölkendővel törölje le a készüléket.
- Ne használjon agresszív tisztítószeret, vegyszert, ezek krosíthatják a készülék felületét. Melegvizet és kímélő tisztítószeret használjon.
- Soha ne szedje szét a készüléket tisztítás előtt.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba.

Reklamáció esetén

Ha kifogásolni szeretne valamit a készüléken, akkor azt a vásárlás dátumától számított (pénztári blokk) 24 hónapon belül teheti meg.

Ha előtte szakszerűtlenül megváltoztatta a terméket, akkor az ingyenes csere vagy javítás ki van zárva.

A kopó alkatrészek, fogyóeszközök hibája, a felsorolt részek tisztítása, karbantartása és cseréje következképpen díjköteles.

Ha reklamációt szeretne benyújtani, akkor a készüléket eredeti csomagolásában a pénztári blokkal együtt vigye vissza az üzletbe. A gyors és kényelmes szervizről www.suntec-wellness.de weboldalunkon többet tudhat meg.

Pénztári blokk nélkül a javítást vagy cserét nem tudjuk ingyen vállalni.

Amennyiben a reklamáció megfelel szervizfeltételeinknek, akkor a készülék vagy tartozék valamennyi anyag- és gyártási hibából keletkezett hibáját ingyenes javítással vagy saját belátásunk szerint a készülék cseréjével orvosoljuk.

A tartozékok sérülése nem vezet automatikusan a teljes készülék ingyenes cseréjéhez. Ebben az esetben forduljon a szaküzlethez. Eltört üveg vagy műanyag részek javítása mindig díjköteles.

A garancia lejártá után a szaküzlet vagy szerviz költség felszámítása ellenében el tudja végezni a javítást.

Környezetvédelmi tudnivalók



A terméket élettartama végén nem szabad a normál háztartási hulladékkal kidobni, hanem elektromos vagy elektronikus készülékek gyűjtőhelyén kell leadni, ahol újrahasznosítják őket. A terméken, a használati útmutatón és a csomagoláson lévő jel erre utal. Alapanyagai jelölésük szerint újrahasznosíthatóak. Az újrahasznosítással, az anyagok hasznosításával vagy az elhasznált készülékek másfajta értékesítésével nagyban hozzájárulunk környezetünk védelméhez. Az illetékes hulladékhasznosító címét önkormányzatunknál kérdezhetjük meg.

Kiterjesztett gyártói felelősségünk keretében a készülék az elektromos és elektronikai berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv alapján jelöléssel van ellátva. Célunk az elektromos hulladékok elkerülése, csökkentése, valamint környezetbarát ártalmatlanítása. Kérjük, hogy aktívan vállaljon szerepet a környezetvédelemben és az elektromos hulladékot a helyi gyűjtőpontokon keresztül ártalmatlanítsa. A csomagolás és a használati útmutató újrahasznosítható.

EK megfelelési nyilatkozat

A készülék megfelel az Európai Unió lényeges egészségügyi és biztonsági elvárásainak. Az EK megfelelési nyilatkozat a készülék CE jelölésének alapja.

A jelen használati útmutató megjelenésével valamennyi ezelőtt kiadott útmutató érvényét veszíti. UANSTUENCTEC, Wellness, KLIMATRONIC és napsugaras logó bejegyzett védjegyek. © 2022 SUNTEC WELLNESS GMBH

Felelősség kizárt minden nyomdai hibák és mulasztások.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsze urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające dostatecznego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod nadzorem i pod warunkiem, że zostały one pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i że zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i prace konserwacyjne należące do obowiązków użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Dzieci poniżej 3 roku życia bez nadzoru ze strony osób dorosłych nie mogą mieć dostępu do urządzenia.

Dzieci w wieku od 3 i poniżej 8 lat mogą jedynie włączać lub wyłączać urządzenie pod warunkiem, że urządzenie znajduje się lub jest zainstalowane w normalnej pozycji używania, dziecko zostało przeszkolone pod kątem bezpiecznego używania, jest nadzorowane i zrozumiało możliwe zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 i poniżej 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do gniazdka, regulować urządzenia, czyścić go lub konserwować.

- Podłączyć urządzenie do sprawnego gniazdka elektrycznego (220-240 V~, 50-60 Hz).
- Nie umieszczać urządzenia pod zamontowanym na stałe gniazdkiem elektrycznym.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nieprawidłowe

uruchomienie może spowodować pożar, zwarcie i szkody osobowe.

- Nie stosować przedłużacza. Podczas uruchomienia może nastąpić przegrzanie przedłużacza, a tym samym wystąpienie pożaru.
- Należy się upewnić, że do wnętrza urządzenia nie przedostają się żadne obce przedmioty, tak aby uniknąć zwarcia.
- Nie dotykać gorących powierzchni, aby uniknąć poparzeń ciała.
- Urządzenie jest zaprojektowane wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym. Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie używać urządzenia w pobliżu wanny, pryszniczicy lub basenu.
- Nie używać urządzenia w pobliżu benzyny, farby ani innych palnych cieczy.
- Nigdy nie zakrywać urządzenia.
- Nie podłączać urządzenia do wielokrotnego gniazdka elektrycznego, aby uniknąć przeciążenia sieci.
- Nie używać urządzenia, jeżeli kabel prądowy jest zepsuty. W takim przypadku należy zwrócić się do sprzedawcy.
- Nie używać urządzenia za pomocą zegara sterującego, programatora zegarowego lub podobnych urządzeń.
- Jeżeli urządzenie wykazuje usterki lub uszkodzenia, należy zwrócić się do elektryka lub skontaktować się ze sprzedawcą. Nie dokonywać samodzielnego demontażu urządzenia i nie przeprowadzać prób wymiany części zamiennych. Nieprawidłowe naprawy prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.
- Jeżeli urządzenie nie jest stosowane przez dłuższy

czas, należy je prawidłowo zapakować i w celu przechowywania umieścić w dobrze wentylowanym i suchym miejscu.



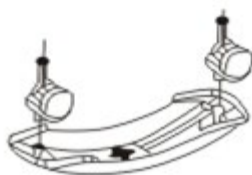
Ostrzeżenie: Aby uniknąć przegrzania, nigdy nie wolno przykrywać urządzenia!

Instalacja

- Usunąć opakowanie i umieścić urządzenie skierowane przodem na dół na miękkiej powierzchni.
- Umieścić obydwie klamry zatrzaskowe na spodzie urządzenia (rys. 1), wsunąć nóżki rolkowe w przewidziane otwory przy klamrach zatrzaskowych i zamocować je za pomocą dołączonych śrub (rys. 2).



Rys. 1

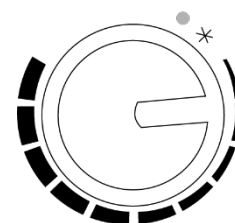
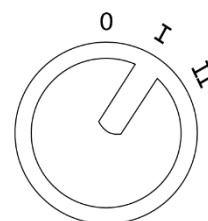


Rys. 2

- Umieścić następnie urządzenie na nóżkach. Urządzenie jest gotowe do pracy.

Uruchomienie

- Żądaną temperaturę można ustawić za pomocą termostatu.
- W tym celu obrócić przełącznik obrotowy zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara (podwyższenie temperatury) lub przeciwnie do kierunku wskazówek zegara (obniżenie temperatury).
- Za pomocą górnego przełącznika obrotowego można ustawić stopnie ogrzewania:
0 = Stan wł./wył.
I = Stopień ogrzewania I (1000 W)
II = Stopień ogrzewania II (2000 W)
- Lampka wskaźnika zaświeca się, jeżeli urządzenie pracuje. Należy zwrócić uwagę, aby podczas pracy urządzenie nie było zakryte. Ryzyko wywołania pożaru!
- W celu wyłączenia urządzenia umieścić dolny przełącznik obrotowy w pozycji Wył. (0) i obrócić termostat do oporu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.



Czyszczenie

- Przed czyszczeniem zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć je od prądu.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia upewnić się, że urządzenie jest całkowicie ochłodzone.
- Obudowę urządzenia czyścić za pomocą wilgotnej i czystej ściereczki, a następnie wytrzeć urządzenie suchą ściereczką.
- Nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących lub substancji chemicznych, które mogą prowadzić do uszkodzenia powierzchni. Zawsze używać ciepłej wody i delikatnego środka czyszczącego.
- Przed czyszczeniem nigdy nie demontować urządzenia.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innej cieczy.

EC-DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa Unii Europejskiej. Deklaracja zgodności WE jest podstawą dla tego urządzenia oznakowania CE.

Z wydaniem niniejszej instrukcji, wszystkie poprzednie nie są ważne. SUNTEC, SUNTEC odnowy biologicznej, KLIAMTRONIC i logo są zarejestrowanymi znakami towarowymi Sun. © 2022 SUNTEC WELLNESS GMBH

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA



Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie wolno utylizować ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy go oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazują na to symbole umieszczone na produkcie, w instrukcji użytkowania oraz na opakowaniu. Materiały nadają się do ponownego wykorzystania zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki recyklingowi, ponownemu użyciu materiałów i innym formom ponownego wykorzystania zużytych urządzeń, w dużym stopniu przyczyniają się Państwo do ochrony środowiska naturalnego.

Informacje o właściwych punktach zbiórki surowców wtórnych można uzyskać w urzędzie gminy.

W ramach rozszerzonej odpowiedzialności producenta urządzenie to jest oznakowane zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Naszym celem jest unikanie powstawania złomu elektronicznego, zmniejszenie jego ilości oraz ekologiczna utylizacja urządzeń elektronicznych. Prosimy o aktywną pomoc w ochronie środowiska poprzez utylizację złomu elektronicznego za pośrednictwem lokalnych punktów zbiórki.

Opakowanie oraz instrukcja obsługi nadają się do recyklingu.

Odpowiedzialność jest wyłączona dla wszystkich błędów drukarskich i przeoczeń.



Gewährleistungs-Urkunde

Für dieses Gerät übernehmen wir 24 Monate Gewährleistung!

Wir verpflichten uns, während der 24-monatigen Gewährleistungszeit Ihr Gerät kostenlos instand zu setzen bzw. Ihrem Fachhändler die Ersatzteile kostenlos zur Verfügung zu stellen, wenn es infolge eines produktionsseitigen Fabrikations- oder Materialfehlers versagen sollte. Weitergehende Ansprüche gegen uns sind ausgeschlossen. Wir haften nicht für Beschädigungen durch höhere Gewalt, unsachgemäße Behandlung, Nichtbeachtung der Anleitung, betriebsbedingte Abnutzung oder Beschädigungen auf dem Transportweg.

Diese Urkunde ist nur in Verbindung mit der dazugehörigen Rechnung gültig.

Im Servicefall bringen Sie das gekaufte Produkt bitte zu Ihrem Fachhändler.

Artikelbezeichnung:

Seriennummer:

Name des Käufers:

Kaufdatum:

Stempel und Unterschrift des Fachhändlers:

Hersteller:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Deutschland



Warranty-Card

For this appliance we assure 24 months warranty.

During the 24 months warranty we guarantee to repair your appliance free of charge or to provide your seller the spare parts free of charge if the appliance fails to work due to production failure. Other claims are excluded from this warranty. We will not be liable for any defects caused by acts of nature, improper use, neglect of the instruction manual, damage from continuous use and damages during transportation.

This warranty card is only applicable with the according invoice.

In case of service please bring your purchased product to your seller.

Product name:

Serial number:

Name of buyer:

Date of purchase:

Stamp and signature of seller:

Manufacturer:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Germany



Documento de garantía

El aparato tiene una garantía de 24 meses.

Durante los 24 meses de garantía, se llevarán a cabo de forma gratuita las reparaciones y se enviarán a su distribuidor especializado las piezas de repuesto necesarias, en caso de que se produzcan fallos de funcionamiento a causa de fallos de fabricación o material de los que sea responsable el fabricante. Se rechaza toda responsabilidad por el resto de reclamaciones. No nos responsabilizamos de los daños producidos por fuerza mayor, uso indebido, incumplimiento de las instrucciones de uso, deterioro inherente al uso o daños producidos durante el transporte.

Este documento solo tiene validez en compañía de la factura de compra correspondiente.

En caso de que necesite asistencia técnica, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

Denominación del producto:

Número de serie:

Nombre del comprador:

Fecha de compra:

Sello y firma del distribuidor especializado:

Fabricante:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Alemania



Certificat de garantie

Pour cet appareil, nous accordons une période de garantie de 24 mois !

Nous nous engageons de remettre en état votre appareil gratuitement pendant la période de garantie de 24 mois ou alors de mettre à disposition les pièces détachées gratuitement à votre commerçant spécialisé, si votre appareil devait défaillir en raison d'une erreur de fabrication ou d'un vice de matériel côté production. Toute revendication à notre encontre allant au-delà est exclue. Nous n'assumons pas de responsabilité pour des endommagements dans des cas de force majeure, en cas de manipulation incorrecte, en cas de non-respect de la notice, en cas d'usure due au fonctionnement ou pour des dommages survenus sur le chemin du transport.

Ce certificat est uniquement valable avec la facture correspondante.

En cas d'intervention de service, veuillez ramener le produit acheté à votre commerçant spécialisé.

Désignation de l'article :

Numéro de série :

Nom de l'acheteur :

Date de l'achat :

Cachet et signature du commerçant spécialisé :

Fabricant :

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Allemagne



Garanzia

Questo dispositivo presenta una garanzia di 24 mesi!

Nel periodo dei 24 mesi coperti dalla garanzia ci impegniamo a riparare gratuitamente il dispositivo o di mettere a disposizione del rivenditore gratuitamente i pezzi di ricambio laddove si presentasse un difetto di produzione o del materiale. Ulteriori diritti verso di noi sono esclusi. Non ci assumiamo la responsabilità di danni derivanti da forza eccessiva sul prodotto, utilizzo non conforme alle disposizioni, mancato rispetto del manuale d'uso, usura a causa dell'utilizzo o danni dovuti al trasporto.

Questo documento ha valore solo se allegato alla ricevuta di acquisto.

In caso di assistenza portare il prodotto acquistato dal proprio rivenditore.

Descrizione articolo:

Numero di serie:

Nome dell'acquirente:

Data di acquisto:

Timbro e firma del rivenditore:

Produttore:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Germania



Garantiecertificaat

Voor dit apparaat verstrekken wij een garantie van 24 maanden!

We verplichten ons ertoe om tijdens de 24 maanden van de garantieperiode uw apparaat kosteloos te repareren of uw dealer kosteloos onderdelen te verstrekken als het apparaat als gevolg van een productie- of fabricagefout niet correct mocht functioneren. Verdere aanspraken tegen ons zijn uitgesloten. We zijn niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door overmacht, ondeskundige behandeling, niet opvolgen van de handleiding, slijtage door gebruik of beschadiging tijdens het transport.

Dit certificaat is alleen geldig in combinatie met de daartoe behorende factuur.

Voor onderhoud moet u het gekochte product naar uw dealer brengen.

Artikelbenaming:

Serienummer:

Naam van de koper:

Datum van aankoop:

Stempel en handtekening van de vakhandelaar:

Fabrikant:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Duitsland



Declaração de garantia

Este aparelho tem 24 meses de garantia!

Durante um período de 24 meses comprometemo-nos a reparar gratuitamente o seu aparelho ou a disponibilizar gratuitamente ao revendedor as peças de substituição em caso de avaria decorrente de defeitos materiais ou de fabrico relacionados com a produção. Quaisquer outras reivindicações dirigidas a nós estão excluídas. Não nos responsabilizamos por danos decorrentes de casos de força maior, manuseamento incorreto, incumprimento das instruções, desgaste relacionado com a operação ou danos durante o transporte.

Esta declaração só é válida com a respetiva fatura.

Em caso de assistência entregue o produto comprado ao revendedor.

Designação do artigo:

Número de série:

Nome do comprador:

Data de compra:

Carimbo e assinatura do revendedor:

Fabricante:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Deutschland



JAMSTVENI LIST

Zahvaljujemo na kupnji novog uređaja proizvođača Suntec Wellnes. Za kupljeni uređaj dajemo 24-mjesečnu garanciju od datuma kupnje. Jamstveni list je važeći samo uz priloženi račun.

Broj artikla:

Oznaka artikla:

Ime kupca:

Datum kupnje:

Pečat i potpis trgovine:

Servis:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Njemačka



Garancijski list

Za ovaj uređaj preuzimamo garanciju u trajanju od 24 mjeseci!

Obavezujemo se, da ćemo za vrijeme trajanja 24-mjesečne garancije. Vaš uređaj besplatno popraviti tj. Vašem trgovcu besplatno na raspolaganje staviti zamjenski uređaj, ukoliko se isti uslijed tvorničke greške ili greške u materijalu, nastale u proizvodnom procesu, pokvari. Daljnji zahtjevi prema nama su isključeni. Nismo odgovorni za oštećenja nastala uslijed više sile, neprimjerenog korištenja, nepoštivanja uputstva, trošenja prouzrokovanog korištenjem ili transportiranjem.

Ovaj list vrijedi uz prikaz odgovarajućeg računa.

U slučaju garancije kupljeni proizvod molimo Vas odnesite Vašem trgovcu.

Oznaka artikla:

Serijski broj:

Ime kupca:

Datum kupovine:

Pečat i potpis trgovca:

Proizvođač:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Njemačka



Garancijski list

Za to napravo prevzamemo 24-mesečno garancijo!

Zavezujemo se, da bomo med 24-mesečno garancijsko dobo vašo napravo brezplačno popravili oz. vašemu trgovcu brezplačno dali na razpolago nadomestne dele, ce bi naprava zaradi napake v proizvodnji ali v materialu nehala delati. Drugi zahtevki proti nam so izključeni, Ne jamcimo za poškodbe zaradi višje sile, nepravilnega ravnanja, neupoštevanja navodil, običajne obrabe zaradi uporabe ali poškodb med transportom.

Garancijski rok začne teči s predajo izdelka potrošniku. Dajalec garancije jamci za lastnosti in brezhibno delovanje naprave, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.

Pri izdelkih, pri katerih je izstavitve garancije obvezna, nudimo po poteku garancije 3-letno garancijsko dobo za vzdrževanje, nadomestne dele in priključne naprave.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Listina je veljavna le skupaj s pripadajočim računom. Garancija velja le na območju Republike Slovenije.

Ce je potrebno popravilo, izdelek prinesite specializiranemu trgovcu.

Ime izdelka:

Oznaka izdelka:

Serijska številka:

Ime kupca:

Datum izročitve blaga:

Žig in podpis specializiranega trgovca:

Dajalec garancije:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Germany



Záručný list

Na tento výrobok poskytujeme záruku 24 mesiacov!

Zaväzujeme sa v priebehu tejto záručnej doby 24 mesiacov opraviť Vaše zariadenie bezplatne, prípadne, dať bezplatne Vášmu špecializovanému predajcovi k dispozícii náhradné diely, ak zlyhanie nastane v dôsledku poškodenia materiálu alebo chyby pri továrenskej výrobe. Ďalšie nároky voči nám sú vylúčené. Neručíme za poškodenia zapríčinené vyššou mocou, neprimeraným zaobchádzaním, nedodržaním návodu, opotrebovaním alebo pri preprave.

Tento list je platný len s prislúchajúcim dokladom o zaplatení.

V prípade servisu prineste zakúpený výrobok Vášmu špecializovanému predajcovi.

Popis tovaru:

Sériové číslo:

Meno kupujúceho:

Dátum zakúpenia:

Pečiatka a podpis špecializovaného predajcu:

Proizvođač:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Nemecko



Záruční listina

Za tento přístroj neseme záruku po dobu 24 měsíců!

Zavazujeme se k tomu, že během 24měsíční záruční doby bude Váš přístroj zdarma opraven, případně poskytneme Vašemu prodejci zdarma náhradní díly, a to pokud došlo k selhání v důsledku chyb ve výrobě nebo materiálových vad. Další nároky vůči nám jsou vyloučeny. Neneseme odpovědnost za škody způsobené vyšší mocí, nesprávným použitím, nedodržením pokynů, opotřebením v důsledku častého používání nebo při přepravě.

Tato záruční listina je platná pouze spolu s platnou účtenkou.

V případě potřeby údržby přineste prosím zakoupený výrobek Vašemu prodejci.

Název výrobku:

Sériové číslo:

Jméno kupujícího:

Datum nákupu:

Razítko a podpis prodejce:

Výrobce:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Německo



Importőr:
SUNTEC WELLNESS GMBH
HOLZSTRASSE 2
40221 DÜSSELDORF
NÉMETORSZÁG
www.suntec-wellness.de

Garanciajegy

.....
vásárlás helye

.....
vásárlás dátuma

.....
cikkszám/EAN

Kedves Vásárló,

Köszönjük bizalmát, köszönjük, hogy termékünket választotta. Kérjük figyelmesen tanulmányozza át a következő információkat a termék megfelelő használatához.

Beüzemelés

A terméket a kezelési útmutató információi alapján üzemelje be.

Karbantartása

A termék karbantartását, ápolását a kezelési útmutatóban leírtak szerint végezze.

Garancia

A termékre a vásárlástól számított 12 havi jótállást biztosítunk. Esetlegesen felmerülő hibát azonnal jelezze a vásárlás helyszínén. **Reklamációhoz pontosan kitöltött panaszjegyzőkönyv és garanciajegy szükséges.**

A fogyasztó jótálláson és szavatosságon alapuló jogai

A fogyasztót a Polgári Törvénykönyv 1959. évi IV. Törvény 306-310. §-aiban, a 151/2003. (IX. 22.)

Kormányrendeletben, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM rendeletben meghatározott jogok illetik meg:

1. Hibás teljesítés esetén a fogyasztó

- kijavítást/kicserélést követelhet, kivéve ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek aránytalan többletköltséget eredményezne;
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást/kicserélést nem vállalta, vagy a 2) pontban írt feltételeknek nem tud eleget tenni, megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye;
- ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni (figyelembe véve a jótállási igény érvényesítésének kizáró okait).

2. A kijavítást/kicserélést megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A kötelezettnek törekednie kell arra, hogy a kijavítást/kicserélést legfeljebb 15 napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

3. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

A jótállás nem vonatkozik:

A termék mechanikai sérülésére és a vásárlást követően bejelentett hiányzó alkatrészekre. (Átvételkor az értékesítés helyén az értékesítővel kell átnézni az árut, esetleges észrevételeket írásban kell rögzíteni, és mindkét fél aláírásával igazolni.) Az áru átvételét követő mennyiségi és minőségi kifogást nem fogadunk el! Hanyag árutovábbításból eredő sérülésekre. A termék karbantartására vonatkozó szabályok be nem tartásából következő károkra (ld kezelési útmutató) Nem szakszerű használatból eredő károkra.

Normál elhasználódásra, kopásra. A jótállás a termék javítására, illetve cseréjére vonatkozik. Ezen túlmenő igények érvényesítését kizárjuk.

Hulladékkezelés



A készüléket életciklusa végén ne tegye a háztartási hulladékok közé, hanem adja le az elektromos készülékek kijelölt gyűjtőhelyén az újrahasznosítás érdekében. A terméken, kezelési útmutatón és a csomagoláson szereplő piktogram erre utal. A készülék anyaga a jelzés szerint újrahasznosítható.
Az újrafelhasználás



Dokument gwarancji

Na niniejsze urządzenie przysługuje 24-miesięczna gwarancja!

W okresie 24 miesięcy obowiązywania gwarancji zobowiązujemy się do bezpłatnej naprawy urządzenia lub do udostępnienia sprzedawcy bezpłatnie części zamiennych, jeżeli urządzenie przestanie działać wskutek błędów produkcyjnych lub materiałowych. Dalsze roszczenia w stosunku do naszej firmy są wykluczone. Nie odpowiadamy za uszkodzenia urządzenia spowodowane siłą wyższą, nieprawidłową obsługą, nieprzestrzeganiem instrukcji, uwarunkowanym eksploatacją zużyciem lub uszkodzeniami w transporcie.

Niniejszy dokument obowiązuje wyłącznie w połączeniu z przynależną fakturą.

W razie korzystania z usług serwisowych należy dostarczyć zakupiony produkt do sprzedawcy.

Oznaczenie artykułu:

Numer seryjny:

Nazwisko kupującego:

Data zakupu:

Pieczątka i podpis sprzedawcy:

Producent:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Niemcy

